

Adaptar a las consecuencias del cambio climático



Istanbul - Turquía - marzo de 2009 - 5º WWF



Estocolmo - Suecia - agosto de 2009 - EURO-RIOC



Zhengzhou - China - octubre de 2009 - 4º IYRF



Beirut - el Líbano - octubre de 2009 - REMOC

El calentamiento global ya no se puede evitar.

Una de las primeras consecuencias será una modificación de los ciclos hidrológicos.

Los recursos de agua dulce se verán afectados directamente en los próximos años, con consecuencias en particular, y según las regiones:

- perturbaciones en la intensidad y frecuencia de las inundaciones y sequías,
- desregulación de los caudales en los ríos que nacen en las montañas, debido a la fundición de los glaciares y la reducción del manto de nieve,
- erosión incrementada debido a la modificación de especies de plantas y de la cobertura del suelo,
- fuerte evapotranspiración de los cultivos que implica cambios en la producción agrícola, en particular para el riego,
- modificación de los flujos a la desembocadura de los ríos, así como intrusiones de agua salada en las tierras y acuíferos costeros debido al incremento del nivel de los océanos...

Las consecuencias demográficas, económicas y ecológicas serán muy significantes y requerirán una movilización mundial para preparar rápidamente programas de adaptación indispensables en cada cuenca.

Esta necesaria adaptación a los efectos del cambio climático sobre los ciclos hidrológicos estará en el centro de los trabajos de la próxima 8ª Asamblea General Mundial de la RIOC, que tendrá lugar del 20 al 23 de enero de 2010 en Dakar (Senegal), por invitación de la Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS).

¡Inscriben para participar!

Sesión oficial 3.1: "Gestión de cuenca y cooperación transfronteriza"

Es el tiempo para balances: progresos tangibles en la gestión de cuenca y la cooperación transfronteriza



A más de 450 personas participaron en las sesiones 3.1

El tema de la gestión de cuenca y de la cooperación transfronteriza se discutió ampliamente durante el reciente Foro Mundial del Agua de Estambul.

La Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIO) y la UNESCO se vieron confiar la tarea de coordinar las cinco sesiones oficiales del tema 3.1 enteramente dedicado a este asunto y que fue objeto de una amplia movilización preparatoria desde hace más de un año:

- Se organizaron varias reuniones regionales en 2008 con nuestros asociados, en particular, en Solo-Surakarta (Indonesia), en Venecia (Italia), en Moscú (Rusia), en Zaragoza (España), en Sibiu (Rumania), en Río (Brasil), etc..., así como un acontecimiento paralelo durante el CDS 16 en Nueva York,
- Más de 200 contribuciones se recibieron en la página Internet del Foro o directamente por los coordinadores.

5th WORLD WATER FORUM
I S T A N B U L 2 0 0 9



www.rioc.org

Estas cinco sesiones, que se celebraron los días 20 y 21 de marzo de 2009, permitieron oír **63 distintas comunicaciones de organizaciones muy variadas**, representando todas las opiniones y distintas partes del Mundo, incluida una fuerte proporción de organismos de cuenca que presentaron su experiencia concreta de terreno. ¡Las sesiones, que se celebraron en una sala abarrotada en la cual se reunieron más de 450 participantes durante la casi totalidad de las 12 horas reservadas en el programa oficial del Foro, dejaron un amplio lugar al debate y a discusiones ricas y animadas, a veces encendidas, o incluso apasionadas!

Cuestiones, como el estatuto "internacional" o no de las aguas transfronterizas, las modalidades de realización y financiación de obras comunes, la ratificación del Convenio de las Naciones Unidas de 1997 o la gestión de los acuíferos transfronterizos vieron enfrentarse posiciones divergentes, expresadas a veces con vehemencia, en particular, por parte de nuestros numerosos colegas turcos, subrayando que es aún difícil llegar a un verdadero consenso general.

Pero una muy amplia mayoría de los participantes se acordaron sobre el interés que presentan los enfoques por cuenca, nacionales y transfronterizos, para hacer frente a los grandes retos mundiales de la gestión de los recursos hídricos.

Al tener en cuenta estas numerosas contribuciones, y fuera de las posiciones más radicales, **las conclusiones y recomendaciones generales de los debates pueden resumirse del siguiente modo:**

- **Una fuerte voluntad política y compromisos a largo plazo son indispensables** para instaurar una gestión por cuenca y la cooperación transfronteriza que permite hacer frente a los cambios futuros,
- Ya se realizaron progresos significativos desde los años 90 con las reformas iniciadas en numerosas regiones y países en el Mundo. **La experiencia adquirida permite hoy decir que la gestión integrada de los recursos hídricos, organizada en las cuencas de los ríos y acuíferos, aporta verdaderas ventajas.** Estas experiencias permiten proponer orientaciones útiles a los países que desean aplicar una gestión eficaz de cuenca y reforzar su cooperación transfronteriza.

Los progresos realizados siguen siendo sin embargo insuficientes hasta ahora para permitir adaptarse a un mundo en gran cambio. Estrategias adaptativas orientadas hacia el mantenimiento de la integridad de las cuencas y de los sistemas acuíferos deberían convertirse en la norma de las políticas nacionales e internacionales.

Eso supone:

- 1 que **las aguas superficiales estén administradas a nivel de las cuencas de los ríos y lagos y las aguas subterráneas en los acuíferos** - cuando estos dos recursos se utilizan juntos deben administrarse conjuntamente;
- 2 que **las informaciones esenciales, cualitativas y cuantitativas, estén producidas y accesibles** sobre los recursos, sus usos, las presiones contaminantes, los ecosistemas y sus funciones, el seguimiento de sus evoluciones, la evaluación de riesgos y la economía del sector. Esta información se tendrá que usar como base objetiva para el diálogo, la negociación, la toma de decisiones y el seguimiento de su aplicación, junto con la coordinación de la financiación de los diferentes donantes;
- 3 que las Administraciones Gubernamentales implicadas y las Autoridades Locales, los representantes de diferentes categorías de usuarios del agua y asociaciones para la protección medioambiental o de interés público participen en la toma de decisiones. **Esta participación ganará a organizarse en Comités o Consejos de Cuenca;**
- 4 que **planes de gestión o planes maestros de cuenca definan claramente los objetivos a alcanzar a largo plazo** para garantizar la integridad de los recursos hídricos;
- 5 que **los medios de capacitación y educación, dedicados a la aplicación de la cooperación transfronteriza y a la gestión por cuenca, aumenten de manera significativa;**

www.unesco.org



16-22 Marzo de 2009



Un público numeroso y apasionado

6 que se movilicen los medios financieros necesarios para cubrir las necesidades de los países en este ámbito, teniendo en cuenta sus particularidades socioeconómicas, culturales, o geopolíticas. **Es necesario establecer por todas partes sistemas de financiación complementarios basados en la participación y la solidaridad de los usuarios.** Tasas de cuenca pueden permitir la aplicación de los principios "usuario - pagador y contaminador-pagador" y pueden tener un efecto incitativo sobre la reducción de los consumos y el control de las contaminaciones.

Como el inventario mundial de las cuencas y sistemas acuíferos transfronterizos y de sus particularidades técnicas y socioeconómicas hoy se realiza, en particular, en los proyectos apoyados por los programas como "PCCP, WWAP, ISARM, UEDMA, EUWI, RIOCI - AP, GEF" u otros, **deberían firmarse convenios y acuerdos apropiados entre los países ribereños implicados.** Además, acuerdos de cooperación deben negociarse a escala mundial y regional y de las cuencas y acuíferos para garantizar la cooperación necesaria.

Del mismo modo, instituciones, tales como organismos de cuenca, deben ser creadas para facilitar la cooperación transfronteriza y reforzar la comunicación y el diálogo entre los asociados.

Los instrumentos jurídicos existentes o en desarrollo, así como las herramientas técnicas adaptadas y las experiencias adquiridas deben más ampliamente difundirse, gracias a los esfuerzos de las agencias y redes de organismos de cuenca para garantizar la promoción de la gestión de los recursos hídricos transfronterizos.

En paralelo a las sesiones oficiales del Foro, varios acontecimientos permitieron presentar un amplio abanico de experiencias en el terreno e intercambios directos entre responsables de organismos de cuenca, en particular el encuentro organizado entre responsables y expertos Chinos y Europeos en el marco del "Programa China - Unión Europea para la gestión de cuencas" y el encuentro entre los responsables de la Autoridad de la Cuenca del Po en Italia y sus homólogos de varios grandes ríos de otros continentes.

La sesión regional "Europa" permitió presentar la implementación de la Directiva Marco Europea del Agua y del Convenio de 1992 de la UNECE, llamado de Helsinki.

Durante el Foro, la publicación junta por el "Global Water Partnership - GWP" y la Red Internacional de Organismos de Cuenca - RIOCI del "Manual para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos en cuencas", que presenta 84 ejemplos de actuaciones en el terreno, permite confirmar el realismo de las recomendaciones dadas.



La declaración ministerial del Foro apoya "la implementación de una gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH) en las cuencas y sistemas acuíferos, en cada país, y, si es apropiado, en el marco de una cooperación internacional, para satisfacer equitativamente las demandas económicas, sociales y ambientales y, entre otras cosas, prevenir el impacto del calentamiento global, teniendo en cuenta los intereses de todos los asociados, por la utilización de procesos participativos para la toma de decisiones y la planificación, creando al mismo tiempo vínculos entre los sectores implicados para llegar a soluciones que benefician a todos".

Los Ministros declararon también que "reforzarán la prevención de las contaminaciones vertidas en las aguas superficiales y subterráneas por todos los sectores, aplicando de manera conveniente el "principio

contaminador-pagador"... que se comprometen a desarrollar, aplicar y reforzar planes y programas transnacionales, nacionales y/o locales para anticipar y prevenir los efectos posibles del calentamiento global, etc., que se esforzarán en mejorar los sistemas de vigilancia del agua y que garantizarán que la información útil se volverá accesible libremente a todas las poblaciones afectadas incluidos en los países vecinos".

Finalmente, también declararon "que adoptarán, de manera conveniente, medidas tangibles y concretas para mejorar y promover la cooperación para garantizar un uso duradero y la protección de los recursos hídricos transfronterizos gracias a acciones coordinadas entre países ribereños, de conformidad con los acuerdos existentes y/o de otros arreglos apropiados, teniendo en cuenta los intereses de todos los países ribereños implicados. Trabajarán a fin de reforzar las instituciones que existen y desarrollar nuevas, y, si es necesario, aplicar los instrumentos necesarios para mejorar la gestión de las aguas transfronterizas".

¡Por supuesto, algunas personas subrayaron que estas formulaciones pueden prestarse a interpretación y obviamente todos los problemas no serán regulados como por milagro, tanto algunas posiciones siguen siendo aún distantes, **pero indudablemente la gestión por cuenca y la cooperación transfronteriza se apuntaron un tanto durante el Foro Mundial del Agua de Estambul!**

Todas comunicaciones y fotografías de estos acontecimientos, organizados durante el último Foro Mundial del Agua de Estambul del 15 al 22 de marzo de 2009, pueden consultarse y descargarse en la página Internet de la RIOCI.



La sesión de síntesis final

www.rioc.org

www.worldwaterforum5.org



RIOC - "EWP": Sesión Regional Europa



El 17 de marzo de 2009 al Foro Mundial del Agua de Estambul tuvo lugar la Sesión Regional Europa coordinada por la Asociación Europea para el Agua (European Water Partnership - EWP).

La segunda parte de esta Sesión Regional Europea se dedicó al papel de Europa en el mundo y la RIOC estuvo encargada de organizar una mesa redonda sobre la Gestión de Cuenca y la Cooperación Transfronteriza.

El objetivo de esta mesa redonda fue mostrar cómo la experiencia adquirida en Europa puede beneficiar a otras regiones del mundo.

Los debates subrayaron el carácter estructurante de la Directiva Marco europea del Agua (DMA) del 23 de octubre de 2000, que aporta herramientas operativas para



Sesión sobre la DMA organizada por la RIOC

la gestión por cuenca, como lo recordó en su intervención Jean-François Donzier, Secretario Técnico Permanente de la RIOC.

Se demostró el valor añadido de la DMA a través del caso del Danubio, cuenca transfronteriza compartida por 19 países, presentado por Philip Weller, Secretario ejecutivo de la Comisión Internacional para la Protección del Danubio.

A un nivel geográfico más amplio, el Convenio de la UNECE (Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa) sobre protección y utili-

zación de los cursos de agua transfronterizos y lagos internacionales, firmado en 1992 y llamado Convenio de Helsinki, presentado por Francesca Bernardini, permite desarrollar los principios clave de la gestión por cuenca. Las contribuciones del Convenio de Helsinki fuera de la Unión Europea se ilustraron en la región de Asia Central donde permitió reforzar el diálogo entre los Estados implicados.

La importancia del desarrollo de intercambios de experiencias entre Europa y las otras regiones del mundo se destacó especialmente

con los ejemplos de proyectos desarrollados en China y África.

Al final, resultaron de esta mesa redonda las conclusiones siguientes:

- la cuenca hidrográfica es la escala pertinente para la gestión de los recursos hídricos;
- la DMA representa un importante progreso;
- los grandes principios de la DMA y del Convenio de Helsinki están transferibles en otras regiones del mundo;
- es necesario reforzar la cooperación entre Europa y las otras regiones del mundo.

La RIOC también redactó el capítulo sobre la gestión integrada por cuenca y la Directiva Marco europea del Agua (DMA) del Documento Regional Europeo.

5th WORLD WATER FORUM
ISTANBUL 2009



"Cooperación UE-China sobre la Gestión de Cuenca"

La Comisión del Río Amarillo, la RIOC y el Programa de Cooperación UE - China para la Gestión de Cuenca organizaron un día de intercambios entre las Autoridades de Cuenca de China y Europa.

Andras Szollosi-Nagy de la UNESCO presentó un informe introductorio sobre el impacto del cambio climático.

Los Sres. Friedrich Barth, Vicepresidente del "EWP", y Shang Hongqi, Director de la Cooperación Interna-

cional en la Comisión del Río Amarillo, presidieron la sesión dedicada a China. Jean-François Donzier y Yang Xiaoliu, Profesor de la Universidad de Pekín, presidieron la sesión europea.

Los Sres. Van Alphen, Jacky Cottet, José Smitz, Pierre Roussel presentaron la situación en los Países Bajos, en Francia y en Valonia.

Se presentaron 10 estudios de caso en torno a dos temas: el cambio climático, el benchmarking de las polí-

ticas de gestión integrada por cuenca.

El proyecto implementado por la RIOC y la Red Africana de Organismos de Cuenca sobre la aplicación de indicadores de resultado a los Organismos de Cuencas Transfronterizas Africanas, presentado por los Sres. Alain Bernard (OIAgua) y Tamsir Ndiaye (OMVS), mostró que se pueden transferir los acervos europeos a contextos muy diferentes.

A continuación, una mesa redonda reunió a 10 grandes testigos que representaron: el hermanamiento UE-Turquía, la Comisión Internacional del Rin, el Instituto Nacional de Hidrología de Rumania, la Región Emilia Romana en Italia, los Ministerios de Agua de Hungría y España, la Comisión del Río Amarillo, el Programa de Cooperación UE - China, el Banco Asiático de Desarrollo.



El día de intercambios entre las Autoridades de Cuenca de China y Europa

"LA CUENCA DEL PO Y OTRAS GRANDES CUENCAS EN EL MUNDO"

Esta sesión, organizada con las Autoridades regionales del Valle del Po, tuvo como objetivo organizar un intercambio de experiencias entre varias grandes cuencas del mundo.

Este acontecimiento paralelo permitió comparar las prácticas establecidas en contextos muy diferentes: la Cuenca del San-Lorenzo, la Cuenca Congo-Ubangui-Sangha, la Cuenca del Escalda, la Cuenca Ródano-Mediterráneo y la Cuenca del Po.

En conclusión, Giuseppe Bortone, Director General del Medio Ambiente de la Región Emilia Romana, destacó el papel de las instituciones locales en las políticas del agua.



La Declaración de Estocolmo

Los participantes de la Semana Mundial del Agua 2009 de Estocolmo propusieron por unanimidad que el agua esté incluida en las negociaciones sobre el clima del COP-15 en Copenhague en diciembre.

El cambio climático está desarrollando y aumentando la complejidad de los desafíos globales ya existentes. Un acuerdo sobre medidas de reducción y adaptación al cambio climático es crucial con el fin de asegurar la disponibilidad futura de los recursos hídricos.

Las negociaciones del Convenio de Copenhague son pues de gran importancia para la comunidad internacional del agua.

La importancia del agua debe reflejarse de manera adecuada en el acuerdo COP-15.

En conclusión de la Semana del Agua de Estocolmo, los mensajes siguientes fueron dirigidos a los negociadores de Copenhague:

- Los impactos del cambio climático se experimentarán principalmente en el sector del agua;

- Una gestión eficaz de los recursos es la base de una adaptación exitosa de las comunidades, países y regiones;
- Esta adaptación es una condición previa para el desarrollo sostenible y la reducción de la pobreza;
- Una gestión integrada del agua, tierras y bosques es la clave de una adaptación eficaz;
- La protección de los ecosistemas es fundamental para el desarrollo humano;
- Es indispensable una información de buena calidad, comparada más eficazmente;
- Evaluaciones de la vulnerabilidad y riesgos son necesarias para una buena práctica de adaptación. Saber dónde y cómo los impactos del cambio climático pueden afectar al ciclo del agua, las poblaciones y los ecosistemas, permitirá identificar los sectores requiriendo una intervención prioritaria sobre los "puntos calientes";

- Nuevas financiaciones son esenciales. Es imprescindible que las financiaciones suplementarias se asignen a la elaboración de estrategias adaptativas; es necesario también movilizar financiaciones para ayudar a los países vulnerables y de ingresos bajos ya afectados por el cambio climático.

Es necesario reforzar los mecanismos que pueden aumentar la acción colectiva sobre el agua, en particular, por un mejor intercambio de conocimientos y tecnología con los países en desarrollo, y por un apoyo activo al desarrollo de las habilidades.

En conclusión, la comunidad del agua expresó su compromiso de reforzar la cooperación institucional a todos los niveles, con el fin de trabajar más colectivamente para hacer frente a los inmensos retos que se perfilan.

Michael McWilliams

SIWI
Tel.: +46 (0)8 522 139 89
michael.mcwilliams@siwi.org

www.siwi.org

www.worldwaterweek.org



Sr. Anders Berntell,
Director ejecutivo del SIWI

8ª Asamblea General Mundial de la RIOC Dakar - Senegal - 20 - 23 enero de 2010

"Adaptar a las consecuencias del cambio climático en las cuencas: herramientas para actuar."

➤ **Jueves 21 enero de 2010**



PRIMER DÍA OFICIAL
09:00 **Apertura oficial de los trabajos**
10:45 **Presentación de la problemática y de las instituciones del agua en la Cuenca del Senegal**
11:30 **Primera sesión estatutaria de la Asamblea General de la RIOC**
14:30 **Primera mesa redonda temática:** Marcos institucionales de actuación de los Organismos de Cuenca
16:45 **Segunda mesa redonda temática:** Prevención y gestión de los fenómenos climáticos extremos de inundaciones y sequías

➤ **Viernes 22 de enero de 2010**



20:30 **Cena oficial**
SEGUND DÍA OFICIAL
08:45 **Tercera mesa redonda temática:** Monitoreo y redes de vigilancia y alerta
11:00 **Cuarta mesa redonda temática:** Elaboración de los Planes de Gestión de Cuenca y de los Programas de Acción de los Organismos de Cuenca y su financiación
14:30 **Quinta mesa redonda temática:** Participación de las Autoridades Locales, usuarios del agua y del público
16:15 **Foro de las Organizaciones de Cooperación Internacional**
17:00 **Segunda sesión estatutaria de la Asamblea General de la RIOC**

➤ **Sábado 23 de enero de 2010**

● **Declaración de Dakar** ● **Resoluciones finales**
18:30 **Clausura de la Asamblea General**
20:30 **Noche húngara**
TERCER DÍA OFICIAL
07:00 **Visita técnica a la desembocadura del Río Senegal**

**iPara participar,
inscriben!**

www.rioc.org



Cuencas transfront

Una guía para la gestión de los acuíferos transfronterizos

Las aguas subterráneas representan del 98 al 99% del volumen total de agua dulce existente en el planeta. Corren dentro de sistemas acuíferos que pueden extenderse por decenas, centenas o incluso, millares de kilómetros.

Actualmente más de la mitad de la población del mundo depende de las aguas subterráneas.

A nivel mundial, un 65% del agua subterránea sirve para cubrir las necesidades de la agricultura, un 25% los usos domésticos, y un 10% aquellos de la industria, incluso las actividades mineras y energéticas. No obstante, esta distribución es muy diferenciada de una región a otra: en numerosos países desarrollados, el agua subterránea representa un recurso importante para el agua potable, como en Europa donde cubre un 70% de las necesidades. En las regiones más áridas, puede incluso representar el principal recurso de agua potable, como en Arabia Saudita y en Libia, en Yemen, Pakistán y el Chad, en la India, o también en Argelia y Níger.

Este recurso estratégico, necesario para el desarrollo socioeconómico, debe pues ser objeto de particular atención y de una gestión sostenible.

Ello es tanto más verdadero si los acuíferos son transfronterizos.

La gestión de los recursos hídricos transfronterizos compartidos entre varios Estados soberanos sigue siendo en efecto un problema delicado.

Al presente, ya han habido muchos esfuerzos que trataron de la gestión de las aguas superficiales transfronterizas y permitieron, por una parte, crear Organismos de Cuencas Transfronterizas y, por otra parte, promover reflexiones e intercambios de experiencias, como la llevada a cabo en el marco de la **RIOC**.

En cambio, relativamente pocas actuaciones relativas a los acuíferos transfronterizos se han llevado a cabo, a excepción de aquellas realizadas en el marco de un número restringido de grandes proyectos sobre algunos grandes acuíferos. El hecho de que las aguas subterráneas sean invisibles y presenten métodos de funcionamiento complejos sin duda no ayuda a las instancias de decisión tomar plena conciencia de su vulnerabilidad, su potencial real y de los verdaderos desafíos que éstos representan para la sociedad.

Sin embargo, hasta al día de hoy, ya fueron identificados por el programa ISARM del UNESCO / PHI más de 270 acuíferos transfronterizos en el mundo.

Estos sistemas acuíferos se encuentran sujetos a presiones crecientes, vinculadas al desarrollo de las actividades humanas, principalmente, la agricultura, y los cambios climáticos. Además, en la mayoría de las zonas áridas y semiáridas, estos recursos hídricos subterráneos son llamados "fósiles", y en consecuencia no se renuevan o casi no lo hacen.

Por lo tanto, su uso racional se torna más crucial.

Para evitar la degradación de estos acuíferos, para no desheredar las generaciones futuras de un patrimonio al cual tienen el derecho de pretender, y con el fin de prevenir los conflictos entre Estados sobre la explotación y la distribución de estos recursos, **es primordial instaurar un diálogo y una colaboración duraderos entre todas las partes involucradas.**

Esto requiere la definición de objetivos comunes y estrategias adaptadas, pero también y sobre todo la concepción y la creación de estructuras de gestión que tienen una competencia transfronteriza. Un buen conocimiento de las características y del funcionamiento de los sistemas acuíferos es también imprescindible, en caso contrario ninguna decisión racional podrá tomarse.

Ello ha sido ratificado en la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas de diciembre de 2008.

Con el fin de contribuir a establecer una gestión apropiada de los acuíferos transfronterizos, la Agencia Francesa de Desarrollo con sus asociados, BRGM, UNESCO, OI Agua, RIOCI y la Academia del Agua, ha puesto en marcha un estudio metodológico que apunta a elaborar **una guía operativa para la gestión de las aguas subterráneas compartidas, destinada a las autoridades políticas y administrativas interesadas.**

Esta guía destacará, en particular, los problemas vinculados a la gestión de estos recursos, reportará el progreso del estado de situación y de las prácticas actuales, presentará ejemplos de acuíferos transfronterizos en varios continentes y los desafíos que representan, y propondrá un conjunto de recomendaciones con el fin de establecer una gestión eficaz de las aguas subterráneas transfronterizas.

La guía será presentada durante la Asamblea General de la RIOCI en Dakar, el 20 al 23 de enero de 2010.

Agencia Francesa de Desarrollo
frouink@afd.fr - parent@afd.fr

www.afd.fr

UNESCO
a.aureli@unesco.org - r.stephan@unesco.org

www.unesco.org

BRGM
d.pennequin@brgm.fr - h.machard@brgm.fr

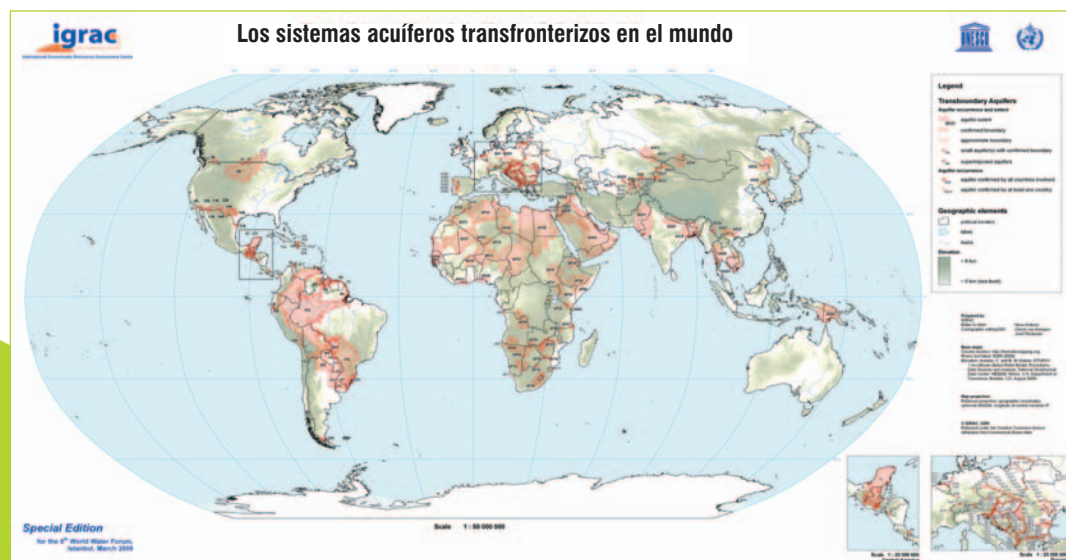
www.brgm.fr

OI Agua / RIOCI
dg@oieau.fr - c.noel@oieau.fr

www.oiaqua.org

Academia del Agua
academie@oieau.fr - rama.martina@aesn.fr

www.academie-eau.org



Facilitar la participación de los usuarios y de la sociedad civil

Para los Organismos de Cuencas Transfronterizas, los desafíos fueron en primer lugar políticos y técnicos. Se volvieron tardamente hacia la sociedad civil y los usuarios, creando así un déficit de diálogo y comunicación con estos asociados, quienes a menudo se consideraron como excluidos de la gobernabilidad o como una ausencia de interés en el nivel local.

Conscientes de estas debilidades y de las ventajas de un refuerzo del compromiso de la sociedad civil y de los usuarios para un desarrollo más armonioso, algunos organismos de cuenca trabajan para invertir esta situación.

Es el caso de la Comisión del Mekong que prevé en 2011 ampliar el número de los observadores que representan a la sociedad civil en sus más altas instancias de toma de decisiones, el Consejo de Ministros en particular.

Un proceso de reflexión comenzó en 2008 con la sociedad civil.

Los desafíos de este proceso son garantizar:

- ➔ la representatividad de los protagonistas de la sociedad civil;
- ➔ una responsabilidad compartida para alcanzar los objetivos de cooperación regional;
- ➔ la eficacia y la coherencia del mecanismo aplicado para las políticas nacionales de los Estados Miembros.

La Comisión desea garantizar que los protagonistas implicados en sus procesos de toma de decisiones lleven el mensaje del mayor número. Desea que a través de ellos se instaure un intercambio eficaz entre las poblaciones, los usuarios del Mekong y los decisores.

Así, este objetivo supone definir claramente quienes protagonistas tienen la legitimidad de representar la sociedad civil y las modalidades de un mecanismo que permite elegir a sus representantes.

Francia apoya este proceso por la puesta a disposición de una asistente técnica.

En la Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS), la participación de los usuarios se inició a principios de los años 2000 con la creación de Comités Locales de Coordinación, debido a los impactos negativos de las presas y líneas de transporte de electricidad.

La reflexión iniciada a continuación durante la redacción de la Carta de Aguas en 2002, con en particular la apertura de la Comisión Permanente de Aguas a los usuarios y a las ONG, conduce hoy a prever **la creación de un Comité de Cuenca.**

La OMVS, que acaba de comprometerse en la realización de un Plan Maestro de Aprovechamiento y Gestión de las Aguas (SDAGE), inició un enfoque paralelo original de consulta de las poblaciones.

El objetivo es un SDAGE coherente que tiene la adhesión del conjunto de las poblaciones ribereñas y de los usuarios.

Este trabajo debe resultar en una mejor identificación de los grupos de usuarios y de sus representantes.

La Agencia Francesa de Desarrollo consagra una subvención de dos millones de euros para este proyecto.

Charlotte Gobin

Comisión del Mekong
gobin@mrcmekong.org

www.mrcmekong.org

Jean-Paul Lecomte

Asesor Técnico del Alto Comisario de la OMVS
jp.lecomte@omvs-soe.org

Tamsir Ndiaye

Jefe del Observatorio de Medio ambiente de la OMVS
ndiayetamsir2002@yahoo.fr

www.omvs-soe.org



Diálogo africano occidental sobre las infraestructuras

El África Occidental se caracteriza por grandes sistemas hidrológicos que toman su origen en las regiones tropicales húmedas y aportan volúmenes de agua considerables en las regiones áridas o semiáridas.

Los recursos hídricos transfronterizos representan un 80% de las aguas superficiales. Resulta una interdependencia subregional muy fuerte.

Los Organismos de Cuencas Transfronterizas proveen un marco para la gestión de los recursos hídricos más allá de las fronteras nacionales.

Los proyectos de presas e infraestructuras de riego se refieren a menudo a varios países y pueden ser fuentes de conflictos, pero pue-

den contribuir a la integración regional si se conducen en concertación.

La CEDEAO - Comunidad Económica de Estados de África Occidental - se dotó con un marco permanente de coordinación y seguimiento de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos.

Se estableció un Centro de Coordinación de los Recursos Hídricos en 2004.

Sus ejes estratégicos de intervención son los siguientes:

- dar apoyo a las cuencas transfronterizas;
- acompañar los procesos GIRH en las cuencas;
- hacer avanzar la integración regional del sector del agua.

El proyecto desarrollado actualmente tiene por objeto proveer a los organismos de cuenca las herramientas de diálogo con el fin de que acompañen la elaboración de sus planes de inversión en un marco de concertación:

- identificar las principales obras existentes y previstas en el territorio de la CEDEAO;
- examinar los mecanismos de concertación establecidos en los organismos de cuenca;
- analizar los procesos de decisión en una muestra de obras: Bui (Ghana) en el río Volta, Kandadji (Níger) en el río Níger y Manantali (Malí) en el río Senegal;

- formular recomendaciones sobre mecanismos de concertación.

CEDEAO

Tel.: (234) (9) 31 47 647-9,
Fax: (234) (9) 31 43 005
info@ecowas.int

www.ecowas.int



"SADI Agua" : Acceso a la información, un desafío clave para el desarrollo del sector del agua en África

Se produce una gran cantidad de información sobre el agua, regularmente actualizada en el continente africano, pero todos los autores no tienen una práctica sistematizada de gestión y difusión de la información.

El Sistema Africano de Documentación e Información sobre el Agua (SADI Agua) es una red de organizaciones africanas que desean comunicar y compartir la información que disponen con el mayor número de personas, según tres ejes principales:

- ◆ Construir una red de **Puntos Focales "SADI Agua"** que producen información sobre el agua;
- ◆ Referenciar una información de calidad sobre el sector del agua en África;
- ◆ Proponer un acceso gratuito a esta información mediante un portal Internet.

Gracias a su red de Puntos Focales, **"SADI Agua"** permite valorizar la información y contribuye en la gestión de los conocimientos.

"SADI Agua" acompaña a sus asociados con capacitaciones para la adquisición de nuevas competencias en materia de gestión y puesta a disposición de la información mediante Internet.

Una veintena de profesionales así beneficiaron, en un taller organizado en Uagadugú en octubre de 2008 y animado por la OI Agua, de una formación en la utilización de las herramientas **"SADI Agua"**: gestión del contenido, gestión de los flujos RSS, gestión de la base de conocimiento.

La red moviliza los conocimientos y la experiencia de sus miembros para producir una información específica: boletines temáticos, fichas técnicas...

El centro de la estrategia de **"SADI Agua"** es su portal Web, operativo desde enero de 2009:

www.african-wis.org

Este portal propone:

- ◆ motor de búsqueda que identifica la información disponible en los distintos organismos asociados,
- ◆ conferencias electrónicas,
- ◆ foros de intercambios,
- ◆ actualidades del sector,
- ◆ anuario de los actores africanos del agua,
- ◆ productos **"SADI Agua"**: boletín de información, síntesis bibliográficas, fichas técnicas...



En la actualidad, el portal es rico de alrededor 60 actualidades, 174 documentos referenciados, 93 páginas Web referenciadas por los Puntos Focales.



www.african-wis.org



Indicadores de resultado para los Organismos de Cuenca africanos

La **RIOC** puso en marcha un proyecto para el desarrollo, la prueba y la comparación de Indicadores de Resultado para los Organismos de Cuencas Transfronterizas Africanas. Varios talleres interactivos, celebrados en Uagadugú (Burkina Faso) en noviembre de 2007, Kinshasa (República Democrática del Congo) en octubre de 2008 y Estambul (Turquía) en marzo de 2009, reunieron a los representantes de los principales organismos de cuencas transfronterizas para definir los objetivos e indicadores elegidos y dar cuenta de las fases de prueba.

La tabla de indicadores elaborada inicialmente se probó en 2008 en las cuencas del Níger, del Congo, del Senegal, del Lago Victoria y del Orange con el fin de analizar la pertinencia, la viabilidad y la utilidad de estos indicadores.

Esta tabla así pudo precisarse para describir mejor:

- **la gobernabilidad y el funcionamiento de los organismos encargados de la gestión integrada a escala de las cuencas transfronterizas,**

- **estado, presiones y evoluciones de las cuencas hidrográficas transfronterizas.**

La última fase de prueba se desarrolla a finales de 2009 y principios de 2010 en **10 cuencas transfronterizas** para precisar los resultados y conseguir una lista final de indicadores de resultado.

A continuación será necesario dar a conocer esta experiencia y herramienta en otras cuencas africanas y en el Mundo.

La **Asamblea General de la RIOC** en Dakar en enero de 2010 será una

oportunidad para la difusión de los resultados.

La Secretaría Técnica Permanente de la **RIOC** maneja este proyecto, en asociación con la **Red Africana de Organismos de Cuenca (RAOC)** y Ecologic. El proyecto está financiado por la Facilidad Europea del Agua (ACP Water Facility) y el Ministerio Francés de Asuntos Exteriores, para una duración de 3 años.

Más información:

<http://aquacoop.org/PITB>



Autoridad de Cuenca del Volta

Hacia una gestión transfronteriza de los recursos hídricos

El Volta es un Río Transfronterizo, compartido por seis Países de África Occidental: Benín, Burkina Faso, Costa de Marfil, Ghana, Malí y Togo. Fluye del Norte al Sur sobre una distancia de 1.850 kilómetros. La superficie de la Cuenca es de cerca de 400.000 km².

Durante las décadas pasadas, la Cuenca del Volta encontró un crecimiento demográfico rápido y un gran desarrollo de las infraestructuras nacionales, que generaron inquietudes sobre la sostenibilidad de la cantidad y calidad de los recursos hídricos.

El cambio y la variabilidad del clima empeoraron estos problemas y condujeron a períodos de sequía o inundación con consecuencias devastadoras.

A pesar de su importancia para el desarrollo socioeconómico, el Volta permaneció durante muchos años una de las grandes cuencas transfronterizas africanas sin acuerdos jurídicos e institucionales formales entre los Países Ribereños para la gestión de sus recursos hídricos hasta la reciente creación de la **Autoridad de Cuenca del Volta (ABV)**.

Los Ministros encargados de los recursos hídricos de los Países Ribereños establecieron al Comité Técnico de la Cuenca del Volta (CTBV) en julio de 2004, con la misión de preparar la creación de un Organismo de Cuenca del Volta.

Esto condujo a la aprobación por los Ministros, en julio de 2006 en Lomé, de un proyecto de convenio y estatutos del **ABV**.

Los Jefes de Estado de los Países Ribereños crearon formalmente el ABV en su 1ª Asamblea, en Uagadugú el 19 de enero de 2007.

El convenio entró en vigor el 14 de agosto de 2009, después de su ratificación por cuatro de los seis Países Ribereños (Togo, Malí, Ghana y Burkina Faso). El **ABV** tiene por misión favorecer una consulta permanente y el desarrollo sostenible de los recursos hídricos y de los recursos conexos en la Cuenca del Volta, para un reparto equitativo de los beneficios, para la reducción de la pobreza y para mejorar la integración socioeconómica.

Tras consolidar su organización institucional, el **ABV** emprendió actividades técnicas prioritarias, que incluyen la creación de un observatorio, la elaboración de un plan estratégico, la realización de estudios de preinversión, actividades de sensibilización y la coordinación de distintos proyectos y programas.

Los resultados obtenidos en un tiempo relativamente corto de 5 años fueron posibles gracias a la voluntad de cooperar de todas las partes interesadas.

Sin embargo muchos desafíos permanecen: necesidad de reforzar o crear las Instituciones Nacionales correspondientes, participación de los actores y mejora de los conocimientos sobre las características de la cuenca.



El Río Volta

Portal Web del ABV

La **Autoridad de Cuenca del Volta (ABV)** se comprometió en abril de 2007 implementar un sistema de información con el fin de garantizar la comunicación en el Marco de Cooperación de sus asociados técnicos y financieros.

Para ello, en 2009, el **ABV** solicitó a la OIAgua para la preparación y configuración de su portal Web multilingüe francés e inglés y del catálogo de las fuentes de datos de la cuenca.

El portal permite la difusión de información al público y el compartido de documentos de trabajo entre los asociados del **ABV**; cada uno de estos asociados puede consultar y/o abastecer las varias rúbricas del portal en función de sus derechos de acceso y actualización.

El catálogo de las fuentes de información, accesible mediante el portal, facilita la identificación de los datos existentes permitiendo al mismo tiempo a cada productor/gestor de datos de la cuenca presentar los datos disponibles a su nivel.

Tras esta primera fase, ya se prevé instalar el portal en un servidor directamente administrado por el personal del **ABV**, y garantizar una formación de este personal en administración y mantenimiento de las herramientas.

Charles A. Biney

Autoridad de Cuenca del Volta

Fax: + 226 50376486

cbiney@gmail.com

www.abv-volta.org



Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS)

Un enfoque original para la implicación de los usuarios

El buen funcionamiento de la GIRH en una cuenca hidrográfica requiere la participación de los usuarios a todos los niveles y en todas las etapas de su aplicación.

El "cómo hacer" en el terreno resulta muy rápidamente en la comparación de los méritos respectivos de un planteamiento descendente o ascendente. O la Administración central toma decisiones y viene a explicarlas en el terreno, o individuos dinámicos se asocian para realizar muchas acciones a nivel local y se federan para dar progresivamente una amplitud regional, o incluso nacional, a su acción.

El método puramente descendente, generalmente utilizado desde hace mucho tiempo, mostró sus límites y consiguió fracasos considerables. El método puramente ascendente está rápidamente un fracaso debido a la fuerza y/o la inercia de los sistemas estatales.

Clave del éxito, el desafío consiste en encontrar el punto de encuentro de las dos planteamientos para garantizar perennidad, en particular cuando enfrenta, como es el caso en la Cuenca del Río Senegal, a los efectos indeseables sobre el ambiente de algunas infraestructuras.

Un planteamiento original está en curso de experimentación en un programa piloto en tres zonas en Malí, Mauritania y Senegal, con financiación de los Países Bajos y del Banco Mundial y que apoya al proyecto OMVS GEF/BFS de conservación del medio ambiente del Río Senegal.

Tiene por objeto, con movilización de las poblaciones locales en torno a la gestión de los recursos hídricos y de los recursos naturales a su disposición, llevarles naturalmente a ser protagonistas de pleno derecho para garantizar el control de estos recursos, defender sus intereses específicos y implicarse en las instancias de concertación y toma de decisiones a través de su adhesión a las "Asociaciones de Usuarios" y "Comités Locales del Agua".

La creación de estas instancias resulta tanto de la voluntad de las poblaciones ribereñas y de los actores locales como de la política institucional decidida en los Estados para la estructuración de la GIRH a escala de la cuenca.

Los primeros resultados obtenidos en la movilización de las asociaciones de usuarios y su comprensión de los desafíos son muy alentadores. Una ampliación del método de intervención y de apoyo a escala regional está en estudio.

Marie-Christine Rouvière

Dominique Fougeirol

BURGEAP

Fax: +33(0)1 46 10 25 49

d.fougeirol@burgeap.fr

www.burgeap.fr

Una reforma institucional para afrontar los retos del futuro

La OMVS es una herramienta de cooperación notable, con un marco jurídico e institucional probado y estable, indicando resultados concretos, beneficiándose de un fuerte compromiso político. Desarrolló, en particular, estas dos obras comunes:

- ◆ **La Presa antisal de Diama** para permitir el desarrollo de los regadíos en el valle;
- ◆ **La Presa de Manantali** para la gestión de las crecidas, la regulación de los caudales aguas abajo, para la producción de energía, regadíos y navegación fluvial.

La OMVS ha probado su capacidad para movilizar a sus asociados para diseñar y realizar proyectos de gran envergadura que ningún Estado, tomado individualmente, habría podido llevar a cabo.

Pero tiene también un potencial para hacer más y debe hacer frente a los nuevos desafíos, tales como la integración de Guinea, la aplicación de la Declaración de Nouakchott, de la Carta de Aguas y de una verdadera Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH), así como el desarrollo de la navegación y de nuevos proyectos hidroeléctricos de segunda generación.



Con financiación del Banco Mundial, y a petición de la OMVS, la Oficina Internacional del Agua (OIAgua) formuló recomendaciones para una reforma institucional. A partir de un análisis funcional completo, la propuesta se concentra en:

- ❖ la mejora de la gobernabilidad del Sistema OMVS, tanto en la Alta Comisaría como en las Compañías de gestión de las presas;
- ❖ la búsqueda de una mejor coherencia institucional, organizativa y económica;
- ❖ el mejoramiento de la gestión de los recursos humanos.

La reforma propuesta permite:

- una mejor adecuación entre los recursos y las tareas a realizar;
- una disminución de los costes para reducir la presión sobre los Tesoros Públicos de los Estados;
- la creación de capacidades propias de inversión en los sectores prioritarios definidos por los Estados;
- la gestión transparente y coherente de los recursos financieros de la Organización.

Además, la reforma está conforme a los textos constitutivos de la Organización; rápida y fácilmente aplicable, potencialmente en 12 meses; con un coste económico y social totalmente aceptable; evolutiva en función del desarrollo técnico, económico e institucional en los próximos años.

Mohamed S. MERZOUG

OMVS

mohamed.merzoug@omvs.org

www.omvs.org

Alain BERNARD

OIEau

a.bernard@oieau.fr

www.oieau.org



Esclusa de navegación en la Presa de Diama

Comisión Internacional de la Cuenca Congo-Ubangui-Sangha (CICOS)

Auditoría Institucional

La Comisión Internacional de la Cuenca Congo-Ubangui-Sangha (CICOS) pidió a la Oficina Internacional del Agua (OIAgua) preparar los términos de referencia de una Auditoría Institucional, que es una prioridad tanto de la Secretaría General del CICOS como de los Estados Miembros.

El estudio propondrá a tal efecto modificaciones apropiadas para que el marco institucional así como los órganos de la institución sean operativos y eficaces a largo plazo, con una orientación hacia el desarrollo sostenible de la cuenca para el bienestar de las poblaciones ribereñas.

Los Términos de Referencia, que fueron validados en la sesión del Comité de los Ministros de Noviem-

bre de 2009, definen el marco del estudio y sus objetivos específicos:

- ◆ Analizar las causas principales de las dificultades institucionales encontradas por el CICOS durante los dos años pasados;
- ◆ Identificar varios escenarios relativos a las relaciones con la Comunidad Económica y Monetaria de África Central (CEMAC), de la cual CICOS es una institución especializada;
- ◆ Proponer un mecanismo de financiación duradero en la perspectiva de la entrada en vigor de la nueva reforma de la CEMAC a partir de 2013;
- ◆ Examinar las posibilidades de conexión del CICOS a la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC) debido a la presencia de la

República Democrática del Congo y la posible adhesión de nuevos países;

- ◆ Permitir la aplicación operativa del Aditivo al mandato del CICOS que extiende sus responsabilidades a la GIRH (Gestión Integrada de los Recursos Hídricos), en lo que concierne en particular al desarrollo institucional y refuerzo de las capacidades;
- ◆ Definir la oportunidad y la función de un Observatorio de la cuenca;
- ◆ Proponer una forma de implicación responsable de los actores de la cuenca (autoridades públicas, operadores privados y organizaciones socioprofesionales, usuarios, ONG, organizaciones de la sociedad civil).

Los resultados de este estudio se esperan al primer semestre de 2010.

CICOS

cicos_inst@cicos.info

www.cicos.info



Cuenca del Lago Chad

Nuevas perspectivas para la Comisión de Cuenca del Lago Chad (CBLT)

La Comisión de Cuenca del Lago Chad (CBLT) tiene ahora un nuevo Secretario Ejecutivo, gestor de formación y experiencia, el Dr. Abdullahi Umar Ganduje, nombrado en mayo de 2009, así como un Director General de Operaciones, un Director General de Administración y Finanzas y un Observatorio de la Cuenca. Se firmó el 16 de julio de 2009 con el Asesor CIMA Internacional un contrato para el estudio de viabilidad del proyecto de trasvase de agua del Ubangui al Lago Chad.

Los estudios durarán 23 meses, en estrecha colaboración con la Comisión Internacional de la Cuenca Congo-Ubangui-Sangha (CICOS), para responder a las preocupaciones medioambientales de esta organización amiga.

También empezó el Programa de Desarrollo Sostenible de la Cuenca del Lago Chad (PROBEDALT), de un importe total de 60 millones de Unidades de Cuenta, 50% de las cuales garantizada por una subvención del FAD.

La Iniciativa de la Cuenca del Lago Chad para la reducción de vulnerabilidad y riesgos vinculados al IST/VIH/SIDA, empezada en 2005, salió también de los meandros administrativos y está implementada efectivamente desde junio de 2009.

Con la entrada efectiva de Libia como 6º Estado Miembro, se pone a soñar en rosa al CBLT, diciéndose que nada será como antes.

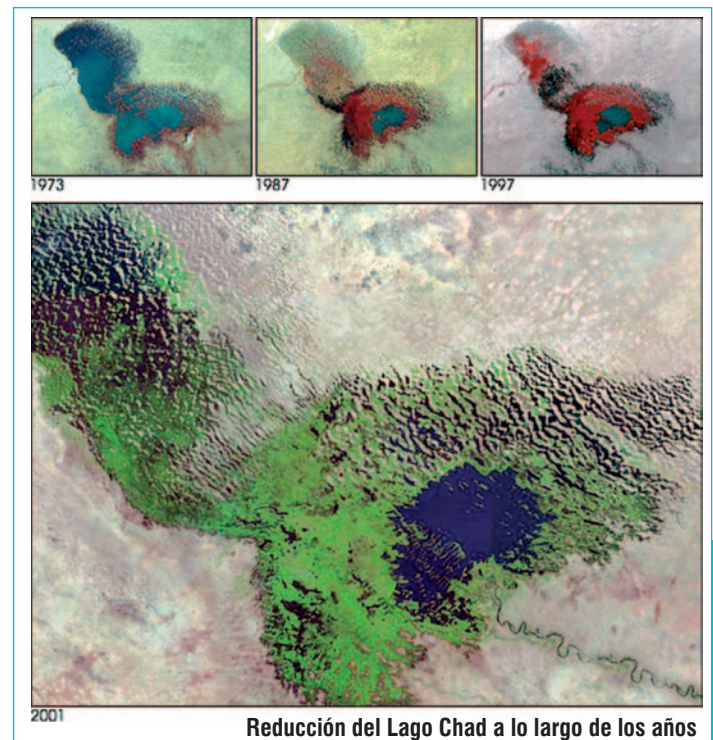
Y aunque no es mañana que el Lago el Chad encontrará su extensión previa, indudablemente un futuro se dibuja.

Alex Blériot MOMHA

Comisión de Cuenca del Lago Chad
Fax : (+235) 252 41 37
amomha@yahoo.fr - lcblc@intnet.td



www.lakechadbc.org



Programa Térékolé - Kolimbiné - Lago Magui para una gestión sostenible de los recursos hídricos

Desde 2007, la Agencia del Agua francesa Artois-Picardía apoya financiera y técnicamente un programa de 4 años (2007-2010), desarrollado por la ONG "Agrupación de Investigación y Desarrollo Rural" (GRDR) en la Región de Kayes en Malí. Este programa tiene como objetivo acompañar a los actores locales malienses en un planteamiento global e integrado de gestión de sus recursos naturales en la Cuenca Térékolé - Kolimbiné - Lago Magui (TKLM).

Con un importe de 850.000 €, el GRDR anima este programa, con el apoyo de la Unión Europea, de la Fundación "Ensemble", del Sindicato intermunicipal de Aprovechamiento y Restauración de los Cursos de Agua (SIARCE) y de los tres Municipios piloto (Sandaré, Marintoumania et Koussané).

La Cuenca TKLM es un amplio territorio transfronterizo entre Mauritania y Malí.

El cambio climático y la presión de las actividades humanas limitan la disponibilidad del recurso hídrico y deterioran el potencial productivo de la región (erosión, desertización).

Las condiciones de vida de las poblaciones rurales se vuelven precarias.

Por esta razón, el GRDR, en colaboración con las poblaciones locales, desarrolló un programa de gestión concertada para controlar las aguas superficiales, con el fin de explotar a lo largo del año el recurso que viene de las precipitaciones concentradas en períodos cortos.

Se crearon órganos de concertación a escala municipal en primer lugar, luego campesina, integrados por representantes elegidos y representantes de la sociedad civil, para participar plenamente en la implementación del programa. Las decisiones relativas a las obras hidráulicas se tomaron en Asambleas Municipales.

La implicación continua del conjunto de los protagonistas locales a todas las etapas de implementación del programa llegó a crear una fuerte sinergia entre el GRDR, el Consejo Municipal y la población.

Se capacitaron los representantes elegidos malienses de los órganos de concertación locales en la gestión y gobernabilidad local del agua.

La Agencia del Agua Artois-Picardía también apoya a la organización de misiones de intercambios entre representantes elegidos del Norte y del Sur.

Géraldine AUBERT

Agencia del Agua Artois-Picardía
G.AUBERT@eau-artois-picardie.fr

www.eau-artois-picardie.fr



Realización del mapa campesino de los recursos

Firma de un protocolo de acuerdo de cooperación entre la Agencia de Cuenca del Río Níger (Malí) y la Agencia del Agua Loira-Bretaña (Francia)

La Agencia de Cuenca del Río Níger en Malí y la Agencia del Agua Loira-Bretaña en Francia mantienen, desde hace varios años, intercambios regulares y fructuosos, en el marco del proyecto UNESCO Loira-Níger en particular.

Ambas Agencias desearon consolidar su asociación por la firma de un acuerdo de cooperación para el desarrollo de acciones comunes en el ámbito de la GIRH y la cooperación descentralizada.

Esta firma tuvo lugar el 16 de julio de 2009 en Bamako (Malí), bajo la Presidencia del Profesor Tiémoko SANGARE, Ministro de Medio ambiente y Saneamiento de Malí, y en presencia del Sr. Bruno DETANGER, Vicepresidente del Comité de Cuenca Loira-Bretaña, y de su Excelencia el Embajador de Francia en Malí.

El protocolo firmado por los Sres. Hamadou DIAKITE y Noël MATHIEU, Directores de las 2 Agencias, define las disposiciones prácticas de esta cooperación (ámbito de competencias, acciones consideradas, seguimiento del protocolo,...) sobre la base de principios de igualdad y beneficio mutuo.

Se recibió a un Director maliense en Orleans en el otoño 2009, para familiarizarse con el sistema francés de tasas de cuenca, un experto francés efectuará una misión sobre el problema de tratamiento de los efluentes de tintorerías en Bamako y Angers-Metrópolis financiará el proyecto de abastecimiento de agua de Moribabougou.

Se realizará un balance de los compromisos y acciones de esta asociación después de los dos primeros años de implementación.

Michel STEIN

Encargado de Misiones Internacionales
Agencia del Agua Loira-Bretaña
michel.stein@eau-loire-bretagne.fr

www.eau-loire-bretagne.fr



Firma del protocolo

Agencia de la Cuenca del Río Níger (ABFN)

Cuenca del Medio Bani



El Bani

En Malí, el Río Níger y su sistema hidrográfico constituyen un patrimonio natural excepcional.

El Río Níger y sus afluentes, de los cuales el Bani es el principal, riegan completa o parcialmente seis de las ocho Regiones Administrativas de Malí y el Distrito de Bamako.

Con el fin de proteger el Río y sus afluentes y administrar de manera integrada los recursos hídricos de su cuenca, **Malí creó en 2002 la Agencia de la Cuenca del Río Níger (ABFN)**, supervisada por el Ministerio de Medio Ambiente y Saneamiento.

A este respecto, la Agencia está encargada de:

- proteger riberas y vertientes contra la erosión y el enarenamiento,
- preservar los ecosistemas terrestres y acuáticos,
- reforzar las capacidades de gestión de los recursos del río,
- promover la mejora de la gestión de los recursos hídricos por los distintos usuarios,
- contribuir en la prevención de los riesgos naturales (inundación, erosión, sequía), en la lucha contra las contaminaciones y molestias y en el mantenimiento de la navegación en el río,
- mantener relaciones de cooperación con los organismos técnicos similares de los Países Ribereños concernidos,
- organizar un mecanismo financiero de recaudación de tasas ante los organismos tomadores y contaminadores del agua.

Malí adoptó la ley n° 02-006 del 31 de enero de 2002, llevando Código del Agua.

El Plan de Acción GIRH (PAGIRE) es el documento de referencia nacional para la planificación de acciones prioritarias y la resolución de problemas relacionados con el agua.

El Bani, principal afluente del Níger, con sus 900 Km. de longitud, cubre 106.800 km² de la Cuenca del Níger.

Su cuenca concierne a cuatro regiones administrativas de Malí, incluida la Región de Sikasso.

La Oficina del **ABFN** para el Medio Bani abrió en junio de 2009. Lanzó un análisis diagnóstico de las amenazas que pesan sobre la subcuenca del Medio Bani y sus recursos.

Los objetivos globales de este proyecto son:

- disponer de una herramienta de ayuda a la toma de decisiones y planificación en la subcuenca;
- garantizar la creación de un proceso activo y participativo de Gestión Integrada de los Recursos Hídricos a través de:
 - capitalización de los datos sobre el estado del Bani, afluentes y riberas,
 - organización de un Comité de subcuenca con los asociados locales del sector agua,

- información de la población sobre la importancia de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos por cuenca,
- puesta a disposición de los documentos de proyectos prioritarios.

La protección y la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos del Bani tienen una importancia estratégica

para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), y en la lucha contra la pobreza en Malí.

Soumaïla BERTHE

Jefe de la Oficina ABFN del Medio Bani
Agencia de la Cuenca del Río Níger (ABFN)
soumaberthe@hotmail.com

www.environnement.gov.ml



"APID-Burkina"

Acción Campesina para Integración y Desarrollo "APID" es una asociación que trabaja en Burkina Faso.

Su misión es promover el desarrollo sostenible a través de proyectos en los ámbitos de la agricultura, el agua, el medio ambiente y la educación.

"APID" ha iniciado un proyecto para la creación de jardines cooperativos para la producción agrícola biológica e intensiva con la aplicación de riego gota a gota.

APID-Burkina

Action Paysanne pour l'Insertion et le Développement
act.paysanne07@gmail.com



América del Norte

EE.UU.

Asociación entre Universidades sobre las aguas transfronterizas

La Asociación entre Universidades sobre las Aguas Transfronterizas "Universities Partnership for Transboundary Waters (UPTW)",

fundada en el 2001 y que tiene como centro administrativo la Oregon State University (OSU), es un consorcio internacional de expertos que incluye varias instituciones de los cinco continentes y que tiene como objetivo promover una cultura de la gestión global del agua basada en los principios de paz, protección del medio ambiente y seguridad.

Esta asociación aporta conocimientos teóricos y experiencia práctica a la gestión de los recursos hídricos compartidos. Abarca amplios conocimientos de los sistemas sociales, legales, económicos y ecológicos a diferentes escalas espaciales.

La "UPTW" contribuye a la paz, el alivio de la pobreza y la gestión sostenible de las cuencas transfronterizas.

La "UPTW" organiza talleres con el objetivo de desarrollar habilidades.

Una de las publicaciones más recientes de esta organización es una serie de 5 informes continentales titulada "Hydropolitical Vulnerability and Resilience along International Waters".

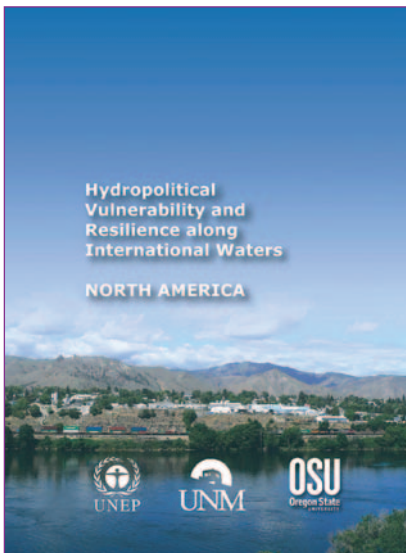
Esta serie se elaboró en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente - División de Evaluación y Alerta Temprana (PNUMA - DEWA).

Las versiones electrónicas de la serie están disponibles en la página Web de la "UPTW".

Lynette de Silva

Program in Water Conflict Management and Transformation
Oregon State University
Fax: (541) 737-1200
desilval@geo.oregonstate.edu

<http://waterpartners.geo.orst.edu>



Canadá

"Reunión Internacional sobre la Gestión Integrada del Agua" Sherbrooke - Québec - Canadá - 1 - 3 de junio de 2009

550 personas participaron en la "Reunión Internacional sobre la Gestión Integrada del Agua" que tuvo lugar del 1 al 3 de junio de 2009.

El acontecimiento fue organizado junto por el Consejo de Gobernabilidad del Agua de las Cuencas del Río San-Francisco (COGESAF) y el Cen-

tro Universitario de Formación en Medio ambiente de la Universidad de Sherbrooke (CUFE).

30 talleres reunieron a 95 conferenciantes sobre herramientas de planificación y gobernabilidad, grandes desafíos de la gestión del agua, actuaciones en medio agrícola, herramientas de caracterización y

diagnóstico y de información y concertación.

18 animadores benévolos aseguraron el buen desarrollo de los talleres.

El Sr. Riccardo Petrella presentó una conferencia sobre la importancia del acceso al agua en el planeta.

El Sr. Jean-François Donzier, Secretario Permanente de la **Red Internacional de Organismos de Cuenca**, presentó en sesión plenaria una introducción a la Gestión Integrada de las Cuencas en el mundo y participó en la clausura, con el Sr. Oscar Cordeiro, Secretario de la **Red Latinoamericana de Organismos de Cuenca** y Director a la Agencia Nacional del Agua (ANA) de Brasil y el Sr. Normand Cazalais, prefigurador de la **Red de Organismos de Cuenca de América del Norte (ROCAN)**, en una mesa redonda sobre la Gestión de los Ríos Transfronterizos en el mundo.

Jacinthe Caron

Coordinadora de la Reunión internacional sobre la gestión integrada del agua
COGESAF
Tel. : 819-864-1033

www.cogesaf.qc.ca



Sesión plenaria sobre la GIRH en el mundo



www.rioc.org

Todas las informaciones
están disponibles
en la Internet



www.rioc.org

América del Norte

Nueva Ley de Aguas de Québec

El agua constituye una de las mayores riquezas de Québec que, con sus 4.500 ríos y un medio millón de lagos, tiene más de un 3% de las reservas de agua dulce mundiales.

Las preocupaciones son numerosas en cuanto a la influencia del cambio climático en la disponibilidad del recurso, en la cuenca de los Grandes Lagos y del Río San Lorenzo en particular, que puede tener impactos importantes a nivel medioambiental, económico (tomas de agua, navegación, hidroelectricidad, etc.) y social.

En este contexto, la importancia estratégica del recurso "agua" aumentará.

La Asamblea Nacional de Québec adoptó, el 11 de junio de 2009, la Ley afirmando el carácter colectivo de los recursos hídricos, y destinada a reforzar su protección necesaria para la gestión sostenible del agua y para garantizar la conservación, la preservación y la restauración de los medios acuáticos.

La ley confirma:

- el estatuto jurídico de los recursos hídricos superficiales y subterráneos como recursos colectivos;
- el papel del Estado como "guardia" y "gerente" de los recursos hídricos para las generaciones actuales y futuras;
- la gestión integrada y concertada de los recursos hídricos y la importancia de administrarlos basándose en la cuenca hidrográfica.

La Ley creó la Oficina de Conocimiento del Agua.

Estableció medidas para la gestión de las tomas en los límites hidrográficos fijados por el **Acuerdo sobre Recursos Hídricos sostenibles de la Cuenca de los Grandes Lagos y del Río San Lorenzo** y para la prohibición de las derivaciones fuera de los límites con el fin de proteger y conservar las aguas de esta gran cuenca.

Este acuerdo se firmó el 13 de diciembre de 2005 entre los Primeros Ministros de Québec y Ontario y los Gobernadores de los Estados de los Grandes Lagos (Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Nueva York, Ohio, Pensilvania y Wisconsin).

La Ley permite el enjuiciamiento civil por el Fiscal General, en nombre de la colectividad, del responsable de un daño medioambiental causado a los medios acuáticos con el fin de obtener reparación.

Supedita todas las tomas de agua actuales y futuras a una autorización y limita el período de validez de todas las tomas de agua a 10 años, excepto excepciones.

La Ley da prioridad al suministro de agua potable, la salubridad y la protección contra incendios y reconcilia las necesidades para los otros usos que incluyen los ecosistemas acuáticos para el mantenimiento de su equilibrio.

Permite limitar o terminar toda toma de agua por razones de interés público o por motivos medioambientales.

Yvon Maranda, Ph.D.

Ministerio de Desarrollo Sostenible,
Medio Ambiente y Parques
Fax: (418) 644-2003
yvon.maranda@mddep.gouv.qc.ca

www.mddep.gouv.qc.ca

¡Los Organismos de Cuenca de Québec se congratulan por la nueva legislación!

La Reagrupación de las Organizaciones de Cuenca Hidrográficas de Québec (ROBVQ) oyó con gran satisfacción la adopción de la Ley 27, afirmando el carácter colectivo de los recursos hídricos de Québec.

Esta ley reconoce por fin la gestión integrada del agua por cuenca hidrográfica y su gobernabilidad participativa, pero también los organismos de cuenca como responsables de la planificación global de los usos del agua por la redacción del Plan Maestro del Agua, su aplicación y seguimiento.

Esta ley abre muy grande la vía hacia una colaboración entre los distintos órganos que trabajan en el territorio de Québec y una integración de los Planes Maestros del Agua en los Planes de Aprovechamiento y Urbanismo de los MRC y en los Planes Regionales de Desarrollo Integrado de los Recursos y del Territorio (PRDIRT).

La ley prevé también una gestión integrada del Río San-Lorenzo lo que también corrobora las grandes orientaciones de la Política del Agua. Por otra parte, la **ROBVQ** y los **OC** esperan que trabajarán en estrecha colaboración con los organismos que serán responsables de la gestión del San-Lorenzo

y que compartirán una porción de su territorio.

El Presidente de la **ROBVQ** subrayó que "Québec es privilegiado, con enormes cantidades de recursos hídricos. Esta primera ley de aguas adoptada por el Gobierno respeta la primera recomendación del Informe Beauchamp presentado en 2000. Los Organismos de Cuenca se ven confirmar su legitimidad por el conjunto del Gobierno Provincial lo que está, sin duda alguna, el resultado del trabajo encarnizado de los organismos de cuenca desde su creación".

La **ROBVQ** y los organismos de cuenca prosiguen los trabajos para la aplicación de la redefinición territorial anunciada en marzo de 2009, lo que permitirá a Québec administrar el conjunto de sus recursos hídricos, por primera vez en su historia, de manera integrada y concertada en todo el territorio meridional.

Mathieu Gingras

Responsable del desarrollo
ROBVQ
mathieu.gingras@robvq.qc.ca

www.robvq.qc.ca



El Río San Lorenzo en Montreal



Québec 



América del Norte

IDEaux

Para una Integración de las políticas de desarrollo del agua, de ordenación y de urbanismo a favor de los medios acuáticos

Dirigido por el Centro Nacional de Investigación Científica y SOGREAH en Francia, la Universidad Laval y el Comité de la Cuenca del Gatineau en Québec, "IDEaux" es uno de los once proyectos seleccionados en el marco del programa de investigación "Agua y Territorios" del Ministerio francés de Ecología, Cemagref y CNRS. Asocia una cooperación franco-quebéquense con una cooperación pública-privada.

Existe una fuerte competitividad entre las colectividades locales para atraer a familias y empresas a su territorio y el desarrollo urbano es un objetivo prioritario para cada una de ellas.

Se traduce desde los años 1960 por la multiplicación de infraestructuras lineales y la creación de zonas residenciales, comerciales e industriales en los alrededores de las ciudades y en zonas inundables en particular.

En Francia, entre 1999 y 2006, cerca de 100.000 viviendas han sido construidas en zonas inundables en 424 grandes municipios.

Es previsible que la urbanización progrese durante los próximos decenios en detrimento, en particular, de los valles inundables.

Esta evolución de la ocupación de los suelos corre el riesgo a largo plazo de obstaculizar el desarrollo urbano (escasez de agua, vulnerabilidad creciente frente al riesgo de inundación...), como ya es el caso en algunos lugares del sur de Francia.

Los primeros resultados de las encuestas llevadas a cabo simultáneamente en Francia (Bourbre, Reysouze...) y en Québec (Saint-Charles, Gatineau...) validan la hipótesis de que las prácticas de los ordenadores no hacen evolucionar sino muy lentamente.

El proyecto "IDEaux" plantea la cuestión de la eficacia de los dispositivos actuales relativos a la protección y a la gestión de las aguas.

Christine SIMOENS

Fax: 33 (0)4 76 33 43 32

christine.simoens@sogreah.fr

www.sogreah.fr



ROCAN

Constitución de la Red de Organizaciones de Cuenca de América del Norte

En el marco del "Coloquio internacional sobre la gobernabilidad del agua en las Américas" de Québec (Canadá), tuvo lugar, el 15 de octubre de 2009, la Asamblea Constitutiva de la Red de Organizaciones de Cuenca de América del Norte (ROCAN).

Afiliada a la RIOC, la ROCAN se propone promover la gestión por cuenca hidrográfica en el mayor número posible de organismos que trabajan en esta parte del mundo, desde Panamá hasta Alaska y Groenlandia, incluidas las Antillas.

En Debrecen (Hungría), en la última Asamblea General de la RIOC en junio de 2007, los representantes del Comité de Concertación y Valorización de la Cuenca del Río Richelieu (COVABAR), los Sres. Normand Cazelais y Hubert Chamberland, recibieron el mandato de llevar a cabo esta operación muy importante en la vida de la RIOC, puesto que, hasta entonces, Norteamérica no tenía una red regional.

El 15 de octubre, el Sr. Normand Cazelais, coordinador del Comité provisional creado con representantes del Canadá, Francia (St. Pierre et Miquelon), los Estados Unidos, México y Québec para garantizar la creación de la ROCAN, declaró que esta Asamblea Constitutiva era un "momento histórico".

Con este motivo, la ROCAN aprobó oficialmente sus Estatutos y eligió a sus administradores.

El Sr. Hubert Chamberland fue nombrado el primer Presidente de la ROCAN.

Funcionando en tres lenguajes oficiales, inglés, español y francés, la ROCAN lleva también los apellidos de North-American Network of Basin Organizations (NANBO) y de Réseau Nord-Américain des Organismes de Bassin (ROBAN).

Su Secretaría está establecida en la ciudad de Québec.



Se presentará oficialmente la ROCAN en la próxima Asamblea General de la RIOC en Dakar (Senegal) en enero de 2010.

Normand CAZELAIS

ROCAN

caznor@videotron.ca

www.monroban.org



La Asamblea Constitutiva de la ROCAN

América Latina

Red Latino Americana de Organismos de Cuenca (RELOC)

"Asamblea de los Organismos de Cuenca de América Latina y Caribe"
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil - 18-21 de noviembre de 2009



¡2.500 Delegados participaron en la Ceremonia de Apertura!

La Red Latino Americana de Organismos de Cuenca (RELOC) fue creada en agosto de 1998, en la ciudad de Bogotá, Colombia. Es una de las redes regionales de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC). Reagrupa administraciones y organismos gestores de recursos hídricos en cuencas hidrográficas y agencias de cooperación multilateral involucradas en la gestión de recursos hídricos.

Por iniciativa de la Agencia Nacional del Agua (ANA) de Brasil, ocurrió la Asamblea General de la **RELOC** en la ciudad de Río de Janeiro en noviembre de 2008, que reunió a 106 delegados, que representaron 67 instituciones de 21 países latinoamericanos.

Una Asamblea de los Organismos de Cuenca de América Latina y Caribe, organizada por la RELOC, tuvo lugar en Foz do Iguaçu (Paraná - Brasil), del 18 al 21 de noviembre de 2009.

Recibió el apoyo de Itaipu Binacional, Gobierno Estatal de Paraná, Secretaría Estatal de Medio Ambiente y Recursos Hídricos (SEMA), COPEL, SANEPAR, Agencia Nacional del Agua (ANA), Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC), Red Brasileña de Organismos de Cuenca (REBOB), Forum Nacional de Comités de Cuencas Hidrográficas del Brasil (FNCBH) y UICN.

Esta Asamblea se celebró al mismo tiempo que el 6º "Cultivando Agua Buena" y el 7º Encuentro Iberoamericano de Desarrollo Sustentable (EIMA).

Este evento contribuyó en el fortalecimiento de la gestión integrada de los recursos hídricos en América Latina y Caribe, por intermedio del conocimiento e intercambio de experiencias nacionales e internacionales entre los Organismos de Cuencas Hidrográficas.

La 1ª Reunión del Consejo Directivo de la RELOC también tuvo lugar con este motivo con el fin de elaborar una propuesta de programa de trabajo de la Red para los próximos años.

Edgar Bejarano Méndez

Presidente de la RELOC
direccion_general@car.gov.co

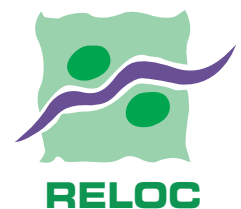
Matilde Somarriba

Vice-Presidente de la RELOC
matilde.somarriba@una.edu.ni

Dalto Favero Brochi

Secretário Técnico de la RELOC
dalto.favero@agua.org.br

www.ana.gov.br/relob



Estrategia regional para el manejo de cuencas hidrográficas en Centroamérica

En el periodo 2006-2010, el Programa Regional de Reducción de la Vulnerabilidad y Degradación Ambiental (PREVDA) pone en práctica una estrategia de reducción de riesgos relacionados con el agua, basada en el ordenamiento territorial y la administración de cuencas hidrográficas (GIRH, Ambiente y Riesgo).

Tres agencias regionales del Sistema de Integración Centroamericano son directamente involucradas: Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC), Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) y Comité Regional de Recursos Hidráulicos (CRRH). En este contexto, el CRRH, encargado de las cuestiones relacionadas con el agua y el clima, recibe apoyo del Ministerio francés de Asuntos Extranjeros y Europeos (MAEE), el cual,

desde 2007, puso un asistente técnico a disposición de la institución para trabajar en particular sobre el desarrollo de la GIRH.

Las cuatro áreas de trabajo son:

- 1 Integración regional y fortalecimiento de capacidades institucionales;
- 2 Armonización regional de instrumentos normativos y reguladores;
- 3 Gestión de conocimiento, formación, comunicación y sistemas de información;
- 4 Iniciativas locales de gestión de cuencas hidrográficas de la región.

La inversión total para el programa es de 24.299.500 Euros con un aporte de 20 millones de los fondos de cooperación regional de la Unión Europea.

Los proyectos en ejecución han sido enfocados al mejoramiento de las condiciones biofísicas de las cuencas y de las capacidades institucionales. La estrategia del PREVDA se basa en la participación activa de los actores, el fortalecimiento de las organizaciones sociales existentes, la reasignación de recursos prioritariamente para familias rurales empobrecidas, la priorización de proyectos productivos de las comunidades y en la implementación de actividades de capacitación mientras se estimula la corresponsabilidad, la coinversión, la adopción de métodos de resolución de conflictos y negociación de gru-

pos de interés y la aplicación del enfoque de equidad de género y multiculturalidad.

Los beneficiarios directos de este programa son los gobiernos locales con el apoyo de ONGs expertas en la temática. Los municipios muestran compromiso y una fuerte capacidad para asumir roles y funciones de pilotaje que tradicionalmente, en esta parte del mundo, son exclusividad de los ministerios concernidos y organizaciones no gubernamentales.

Guillaume Paquet

Asesor del CRRH
Fax: +506 2296 0047
gpaquet.coopfr@gmail.com



América Latina

México

XXIII Convención Anual de ANEAS

La Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México (ANEAS), es una organización creada en 1992, que vincula a casi 1,200 miembros, comprendiendo organismos operadores o prestadores de servicios de agua, alcantarillado y saneamiento a nivel municipal, públicos o privados, Comisiones Estatales de Agua, firmas comerciales, proveedores de servicios, equipos e insumos, etc. Mantiene relaciones de cooperación con numerosas instituciones a distintos niveles.

Detectando la necesidad de colocar el tema del agua en la agenda nacional, regional e internacional, la Asociación organiza, desde hace 23 años, el evento más trascendente del subsector agua potable, alcantarillado y saneamiento en el país y la región.

En la Convención Anual de ANEAS se dan cita autoridades de los tres



Inauguración de la Convención 2009 por el Presidente de México

órdenes de gobierno, académicos, expositores de productos, bienes y servicios, así como expertos en los temas del agua potable y saneamiento de las compañías del país, quienes dan servicio a cerca del 90% de la población nacional.

Participan el Presidente de la República Mexicana, los representantes de los Ministerios concernidos y de las instituciones internacionales vinculadas con ANEAS.

La Convención se organiza cada año en un Estado diferente de México; éste 2009 fue en León, Guanajuato.

El programa atiende, cada ocasión, los temas más urgentes del subsector agua potable, alcantarillado y saneamiento de la Región Americana. Este año los temas abarcados fueron: el rol de las asociaciones, prospectiva de los servicios, legislación, regulación, sistema financiero del agua, importancia de los gobier-

nos locales y manejo integrado de servicios.

La EXPO-ANEAS 2009 comprendió más de 400 stands, convirtiéndose en una plataforma de exhibición de los productos, e insumos de vanguardia.

ANEAS se suma al trabajo de organizaciones como la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC), lo transmite en América Latina y les desea todo el éxito para su próxima Asamblea General Mundial en Dakar, Senegal en el 2010.

ANEAS

Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México
Fax: (52) (55) 5543 6605
aneas@aneas.com.mx

www.aneas.com.mx



Chile

Las Mesas de Agua de las cuencas de la región de Atacama

En la Región de Atacama, a 800 Km. al norte de Santiago de Chile, los valles formados por los ríos Copiapó y Huasco cortan a la extrema aridez del desierto.

Estos ríos son alimentados por los escasos recursos hídricos disponibles en la región. Las condiciones climáticas especiales permiten sin embargo una agricultura de exportación tecnificada que junto con la explotación minera y la pesca constituye el motor del crecimiento de la región.

Este conjunto de situaciones han permitido, hasta la fecha, el desarrollo de la región y el establecimiento de poblaciones importantes como Copiapó y Vallenar entre otras.

La continuidad en este desarrollo está sin embargo supeditada a consolidar un sistema de gestión del agua apropiado para enfrentar la disminución de las reservas de agua subterránea así como el continuo crecimiento de la demanda de agua.

Las restricciones hídricas representan una severa amenaza potencial para las actividades productivas, la extracción minera y las poblaciones.

La escasa disponibilidad de agua frente a la creciente demanda, genera situaciones de alta competencia y conflictos para tener acceso a dicho recurso.

La Dirección General de Aguas (DGA) del Ministerio de Obras Públicas y la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA) así como el Gobierno Regional de Atacama están impulsando la implementación de la Estrategia Nacional de Gestión de Cuencas de Chile. **Se han seleccionado tres cuencas piloto (Baker, Rapel y Copiapó) y se instalarán organismos de cuenca en cada una. En la cuenca de Copiapó ya venía operando las llamadas "Mesas de Agua".**

También, fue recientemente creado el Comité Interministerial de Política Hídrica.

Dada la necesidad de impulsar una estrategia regional coordinada entre los actores locales para alcanzar dichas metas, el Centro de Innovación Ambiental de Atacama (CTA), perteneciente a Fundación Chile y financiado por el Gobierno Regional de Atacama, en primera instancia está asesorando la creación y el proceso de consolidación de las "Mesas del Agua", tanto de la Cuenca de Copiapó como las de Huasco. Estas Mesas son las bases que darán paso a los organismos de cuenca.

Es un avance significativo en Chile.

Axel C. Dourojeanni

Asesor en Gestión Integrada de Recursos Hídricos
Fundación Chile
axeldouro@hotmail.com



El desierto de Atacama

Argentina

Cuenca Alta del Río Carcarañá

Metodología para la determinación del caudal ambiental

Con el fin de determinar un caudal ambiental para proveer un régimen de flujo adecuado en cantidad y cali-

dad que garantice un uso sustentable del recurso hídrico, la Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Sus-

tentable ha tomado como cuenca piloto el río Carcarañá, ubicado en las provincias de Córdoba y Santa Fe, dado que presenta toda tipología de intervención antrópica para el uso del recurso hídrico.

Los objetivos generales de esta experimentación interdisciplinaria pueden sintetizarse en:

- Estructurar un sistema de manejo y conservación de los recursos, que integre las instituciones oficiales y privadas de localidades que se ubican en la cuenca.

Dra. Ing. Nora Pouey

CURIHAM

Universidad Nacional de Rosario

Fax: 54 341 4808541

nora@fceia.unr.edu.ar

www.fceia.unr.edu.ar



El Río Carcarañá

- Establecer pautas y criterios para la incorporación del caudal ambiental a nivel jurídico,
- Demostrar su valor como eje de planificación de los recursos hídricos,

Creación de la Autoridad de la Cuenca Matanza Riachuelo

La Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable presentó en agosto de 2006 un Plan Integral de Saneamiento Ambiental para la Cuenca Matanza Riachuelo, uno de cuyos ejes fundamentales es la instauración de una Autoridad de Cuenca.

La ley que crea la Autoridad de Cuenca es una norma "nacional" basada en un esquema de acuerdos con las jurisdicciones involucradas sin "intervención" federal a fin de coadyuvar al establecimiento e implementación de una regulación ambiental en un área territorial común en base al principio de gestión integrada de cuenca.

Se trata de establecer una coordinación "efectiva" a través de la aplicación del principio de subsidiariedad. No se prevé la "sustitución" de las Autoridades locales en la cuenca, sino su fortalecimiento, conforme a la legislación preexistente que consiste, básicamente, en el saneamiento de la cuenca.

La Autoridad de Cuenca no ejercerá facultades sancionatorias propias de las jurisdicciones, ni se apropiará de

los recursos financieros emanados de la recaudación de impuestos, tasas, multas, etc. En cambio, la Autoridad de Cuenca podrá dictar medidas preventivas tendientes a evitar que se agrave el daño existente para la salud de la población y el ambiente, que deberá justificar naturalmente desde el punto de vista científico.

El modelo de Autoridad de Cuenca elaborado supone una cooperación para superar las barreras que históricamente han impedido afrontar las causas y las consecuencias de la contaminación.

La Autoridad de Cuenca cuenta con presupuesto de fondos públicos, así como con el derecho a crear tasas por los servicios que pueda prestar. La Autoridad tiene capacidad para ser organismo ejecutor de créditos internacionales, tales como el crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) por unos 250 millones de dólares y actualmente está en gestiones para obtener un primer tramo de financiamiento por parte del Banco Mundial con una línea de 700 millones, aproximadamente.

La ley No 26.168 instituye también el "Fondo de Compensación Ambiental" que debe ser administrado por la Autoridad de Cuenca y con arreglo al cual deben atenderse las consecuencias de la contaminación y los planes de preservación y recuperación.

La Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable ha perfilado una estrategia para el control de la contaminación en la Cuenca Matanza Riachuelo, la ha comunicado a través de la Corte Suprema de Justicia y ahora

llega el momento de ponerla en funcionamiento: éste es el desafío de la Autoridad de la Cuenca Matanza Riachuelo.

Dr. Alejandro Rossi

Autoridad de la Cuenca Matanza Riachuelo

(ACUMAR)

www.acumar.gov.ar



El Río Matanza Riachuelo



América Latina

Brasil

REBOB Red Brasileña de Organismos de Cuenca

La Red Brasileña de Organismos de Cuenca (REBOB), creada el 1º de julio de 1998, es una asociación regional de instituciones de cuencas hidrográficas.

Sus objetivos principales son representar sus miembros en asuntos de interés común, además de promover el intercambio de experiencias entre sus participantes.

También es su objetivo apoyar la recaudación de costes del uso del agua y la creación de sistemas de gerencia de los recursos hídricos, verdaderamente descentralizados.

En 1998, fue creado el Consejo Nacional de Recursos Hídricos (CNRH) y la REBOB pasó a ocupar un asiento, representando los Organismos de Cuencas Hidrográficas.

Los propósitos de la REBOB están siendo alcanzados: el sistema de Gerencia de Recursos Hídricos en Brasil existe desde 1997 y la fundación de la REBOB estimuló los Comités de Cuencas a que se organicen nacionalmente en 1999, en la ciudad de Ribeirão Preto, Estado de São Paulo, en Brasil. Con el apoyo de la REBOB, fue creado el Foro Nacional de Comités de Cuencas Hidrográficas y la asociación entre las dos organizaciones se fortalece a lo largo de los años.

La organización también es miembro de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI) y de la Red Latino Americana de Organismos de Cuenca (RELOC).

Desde su fundación la REBOB ha participado en eventos nacionales e internacionales y promovido encuentros regionales para el fortalecimiento de los organismos existentes y la formación de otros nuevos en los Estados de São Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais, Santa Catarina, Bahia, Rio Grande do Sul y en el Distrito Federal, además, de su participación efectiva en la Expo Zaragoza, que ocurrió en España en 2008.

En el año de 2009 la REBOB trabajó al fortalecimiento de las redes (REBOB, RELOC, RIOCI) y a promover la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos ante la sociedad civil para llegar a la constitución de nuevos Comités de Cuencas Hidrográficas.

Francisco Carlos Castro Lahóz
Presidente de la REBOB
francisco@agua.org.br

www.rebob.org.br



Consortio PCJ: 20 años de lucha



El Consorcio Intermunicipal de las Cuencas de los Ríos Piracicaba, Capivari y Jundiáí (Consortio PCJ) - Brasil - llega a sus veinte años de fundación, con una historia de trabajos y logros en su región, principalmente en la gestión de los recursos hídricos.

Hoy las cuencas PCJ tienen un complejo sistema operativo de gerencia de recursos hídricos con tres Comités de Cuenca Hidrográfica unidos y fuertes, e instrumentos de gestión operativos. El Consorcio PCJ tuvo una participación muy importante en este proceso, incluyendo para ejercer funciones de la Agencia de Agua, como entidad delegada para los Comités PCJ.

La tasa por el uso de agua, uno de los principales instrumentos de gestión, es una realidad desde 2006 en la región, cambiándose en fuente de recursos financieros, principalmente en el sector del saneamiento. En veinte años el índice de tratamiento de aguas residuales domésticas saltó del 3% al 45%, con perspectivas de llegar a 70% en los próximos cinco años.

Una de las preocupaciones es cuanto al abastecimiento de agua, con las perspectivas del aumento de la demanda local y por el hecho que las cuencas PCJ abastecen acerca de 50% de la Región Metropolitana de São Paulo, y esperamos que los resultados de los estudios del Plan Director de los Recursos Hídricos resolvían los problemas para la Macrometrópolis Paulista así como en toda la región.

La base de actuación del Consorcio PCJ está la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos.

Juntamente con las prefecturas, los servicios de saneamiento y empresas

concedidas están trabajando para aumentar el tratamiento de aguas residuales, disminuir las pérdidas de agua en los sistemas de distribución y aumentar la reutilización del agua. El Consorcio PCJ también promueve la protección de los manantiales, educación ambiental, proyectos de residuos sólidos, entre otras acciones.

El Consorcio PCJ se cambió en uno de los más respetados organismos de cuenca de Brasil, incluyendo con reconocimiento internacional.

El trabajo del Consorcio PCJ en sus veinte años muestra que tiene capacidades para ejercer la función de Agencia de Agua para el Comité PCJ Federal.

Miembro titular del Consejo Nacional de los Recursos Hídricos (CNRH), representa los Consorcios y Asociaciones Intermunicipales de Cuenca Hidrográfica, ejerce la Presidencia de la Red Brasileña de Organismos de Cuenca (REBOB) y la Secretaría Técnica de la Red Latino Americana de Organismos de Cuenca (RELOC).

Dalto Favero Brochi
Secretario Ejecutivo - Consorcio PCJ
Tel./Fax: (19) 3406-4043
dalto.favero@agua.org.br

www.agua.org.br



América Latina

Brasil

Cuencas del Río das Balsas y del Río São Valério

Las Cuencas del Río das Balsas y del Río São Valério se sitúan en regiones muy poco pobladas del Cerrado brasileño, cuyo principal activo es la naturaleza aún preservada. La cuenca del Río das Balsas forma parte del Parque Natural del Jalapão, que es el principal polo de atracción turístico de la región y donde el turismo ecológico está en fuerte crecimiento.

En 2001 se creó, por decreto presidencial, la Reserva Ecológica Serra Geral do Jalapão, una más extensa del país, con una superficie de 716.306 hectáreas. Su acceso está completamente prohibido al hombre,

a excepción de programas de investigación científica autorizados por el Gobierno Federal, que considera esta zona como prioritaria para la conservación de la biodiversidad brasileña.

Hay 13 proyectos de construcción de centrales hidroeléctricas en la cuenca del Río das Balsas.

En esta fase de estudios preliminares y compra de tierras para su construcción, la población de la región, poco informada pero consciente de los problemas vinculados a estos proyectos, está muy preocupada.

Por iniciativa del Centro de Apoyo a la Agricultura Familiar y a la Econo-

mía Solidaria del Territorio del Jalapão, se redactó una petición, oponiéndose a toda construcción de central hidroeléctrica en la región.

El tema principal para esta campaña es: **“la energía del Jalapão es diferente”**. Hace alusión al dinamismo de la población para buscar nuevos métodos de desarrollo que sean respetuosos del medio ambiente: artesanía, agricultura ecológica, apicultura, turismo ecológico, etc. Para ciertas personas, la hidroelectricidad forma parte de ello. Para otros, la construcción de centrales en el Río das Balsas y sus afluentes

es completamente incompatible con el turismo ecológico.

Un proyecto está estudiándose para promover concertación entre todas las partes involucradas en este conflicto con el fin de definir las prioridades del Plan Maestro de Cuenca. Este Plan se someterá a la aprobación de la población antes de la del Secretariado de Estado encargado de la Gestión de los Recursos Hídricos y del Medio Ambiente del Estado de Tocantins.

Belizario Franco Neto

Director de Recursos Hídricos

Secretaría de Recursos Hídricos y Medio Ambiente

www.recursoshidricos.to.gov.br

Ecuador

FONAG:

Un fideicomiso para la conservación y el cuidado del agua

La parte interandina de la Provincia de Pichincha (Hoya de Quito) es una de las áreas más densamente pobladas de Ecuador y afronta mayores problemas de escasez, competencia o contaminación del agua.

Los acuíferos de la ciudad de Quito fueron usados como un importante porcentaje de abastecimiento de agua potable. Sin embargo, el deterioro de pozos ha obligado a recurrir a trasvases de agua de cuencas de la región amazónica: los ríos Antisana, Oyacachi y Papallacta, para agua potable de Quito y riego de Tabacundo y Cangagua.

El “Informe preliminar del programa de monitoreo de la calidad de agua en la cuenca hidrográfica del río Guayllabamba” de la Dirección de Medio Ambiente del Distrito Metropolitano de Quito publicado en 1999, concluye que todas las subcuencas muestran índices bacteriológicos que hacen peligrosa la utilización del agua cruda para consumo humano.

Para contribuir a la solución de estos problemas, se creó el Fondo para la Protección del

Agua (FONAG). Se trata de un mecanismo económico-financiero, permanente y estable, basado en un fondo patrimonial que permite invertir los rendimientos del patrimonio para ser destinados al financiamiento de actividades de conservación de las fuentes de agua, que abastecen las necesidades humanas y productivas del Distrito Metropolitano de Quito.

Los objetivos del **FONAG** se orientan a conservar las fuentes de agua, mediante el control de actividades depredadoras, el respeto a la biodiversidad circundante y la conservación y recuperación de cobertura vegetal y siembra de bosques en los nacimientos y en las zonas riparias de las cuencas altas, todo esto bajo el establecimiento de políticas sociales de apoyo e incentivo a la lucha contra la pobreza, de manera que se logre un real vínculo entre conservación y desarrollo.

El **FONAG** realiza donaciones de inversión a entidades locales especializadas en formular y ejecutar proyectos para cumplir los objetivos.

Créditos de equipamiento se facilitarán en una segunda etapa.

El **FONAG** está alimentado a través del pago de los servicios ambientales producidos en las cuencas hídricas que abastecen de agua a la ciudad y a través de las planillas de energía, agua potable, así como aportaciones puntuales.

En la actualidad el **FONAG** debe:

- ❖ Lograr la ejecución técnica de sus programas y proyectos.
- ❖ Establecer indicadores, que de manera clara y comprensible evidencien cambios sustantivos en la conservación del agua.
- ❖ Rendir cuentas a los usuarios del agua de la utilización de los fondos.
- ❖ Explicitar el monto en que cada uno de los usuarios del agua, contribuye al crecimiento del fondo.

Los recursos financieros de FONAG proceden de los usuarios y no tienen dependencia con fuentes de financiamiento extranjeras o con el Gobierno.

A largo plazo, el **FONAG** es una garantía de que las intervenciones y programas de cuidado de las fuentes van a ser duraderos.

Los planes de intervención del Fondo están elaborados de forma participativa con un fuerte apropiamiento de parte de los actores.

El **FONAG** sólo interviene en complemento de los otros financiamientos locales.

Pablo Lloret

Secretario Técnico del FONAG

plloret@hotmail.com

www.fonag.org



Pacífico - Asia

Australia



El 12° "Riversymposium internacional", organizado del 21 al 24 de septiembre de 2009 en el Centro de Exposición y Convención de Brisbane, tuvo como tema: "los ríos desde sus manantiales hasta el mar".

El programa 2009 incluyó presentaciones sobre prácticas innovadoras y estudios de caso del mundo entero y un gran número de perspectivas sobre la gestión de los ríos para la salud de las personas y ecosistemas. Como la sequía y las inundaciones tuvieron impactos mayores sobre el paisaje australiano estos últimos años, se subrayarán también a nivel nacional los numerosos problemas que encuentra el Queensland del sureste.

Estudios de caso fueron presentados sobre el Río Han en Corea, el Río Amor en Rusia y el Rin en Europa.

Alrededor de 150 conferencias se presentaron durante los 4 talleres sobre los temas siguientes:

- los flujos medioambientales;
- los efectos aguas arriba sobre las comunidades aguas abajo;
- las aguas urbanas;
- la salud de los estuarios;
- la calidad del agua - mantenimiento y vigilancia;

- la gobernabilidad y los arreglos institucionales;
- los mercados del agua;
- el compromiso de la comunidad;
- la agricultura y el agua;
- la industria y los ríos;
- el cambio climático - ocuparse de las sequías, inundaciones e incertidumbres.

El 12° "Riversymposium internacional" tuvo lugar en paralelo del 7° Congreso Mundial del IWA sobre recuperación y reutilización del agua.

Durante el "Riversymposium" se asignaron cuatro premios principales: el "Thiess Riverprize internacional" para un ejemplo de gestión de río exitosa en el mundo; el "Riverprize nacional" reconoce un trabajo excepcional realizado en Australia; el Premio Ciencias del Agua para Juventud recompensa un trabajo postuniversitario sobre el agua y una nueva recompensa para alumnos de escuelas secundarias en el marco del "Desafío Seq-Agua" de los Directores de escuelas.

Carla Mathisen

Coordinadora del Riversymposium
Tél. : +61 7 3123 7766 ext 202
carla@riversymposium.com

www.riversymposium.com

www.riverfoundation.org.au



Sr. Mike Walters
"Lake Simcoe Region Conversation Authority"

Comisión del Mekong

Foro de los asociados de la MRC Chiang Rai - 15-16 octubre de 2009

Un centenar de participantes provenientes de los cuatro países miembros



Por segunda vez, esta iniciativa de la Comisión del Mekong (Mekong River Commission - MRC) reunió en Chiang Rai en Tailandia a un centenar de participantes provenientes de los cuatro Países Miembros, Camboya, Laos, Tailandia y Vietnam.

Una delegación china muy reactiva también participó.

El Sr. Jean-Louis Millo, Director de la Cooperación Internacional en la OIAgua, representó al Secretario Técnico de la **RIOC**.

Los objetivos de este encuentro consistieron en garantizar la transparencia de la preparación del programa de desarrollo 2011-2015.

Se trataron tres temas:

- impacto de la hidroelectricidad,
- desarrollo del riego,
- cambio climático.

Los intercambios alternaron entre presentaciones técnicas y talleres participativos; se puede retener:

- presentaciones por la "MRC" de sus métodos de planificación exitosos y estructurados,
- intervenciones de agrupaciones locales, numerosas y muy pertinentes, en particular sobre los asuntos medioambientales, sociales y sobre la pesca,

- la solicitud de colaboración reforzada, presentada por la delegación china.

Algunas cifras dan la amplitud de los desafíos: en Laos, 70 presas están en proyecto para producir electricidad y en la Tailandia están previstos proyectos de trasvases de agua hacia las regiones del Noreste.

La capacidad actual de almacenamiento de agua, aguas arriba (China) es de 25 km³, aguas abajo en los 4 Países de la "MRC", los proyectos se refieren a 23 km³ de nuevos embalses.

Se prevé que la superficie regada aumente en 500.000 ha, lo que representa un 36% de la superficie actual.

La pesca representa un 15% de la producción mundial en agua dulce, lo que representa 2,6 millones de toneladas al año.

La Comisión hizo hincapié en dos de sus preocupaciones actuales: la necesaria coordinación interestadada y el impacto del cambio climático, en particular en el Delta del Mekong.

Jeremy Bird

Secretario Ejecutivo
Mekong River Commission Secretariat
mrcs@mrcmekong.org

www.mrcmekong.org

China

Diálogo Unión Europea - Yangtze sobre la gestión de cuenca en Shangai



Organizada por la Comisión de los Recursos Hídricos del Changjiang (Yangtze) (CWRC), el Programa China - Unión Europea sobre la gestión de cuenca (EU-China RBMP) y el WWF, una reunión de concertación de alto nivel sobre la gestión de cuenca se celebró en Shangai, China, el 19 de abril de 2009, el día antes del **tercer Foro Internacional del Yangtze**, que fue una etapa importante para la promoción de la Gestión Integrada de Cuenca (IRBM) en la cuenca del Yangtze y en China. Participaron expertos y funcionarios de alto nivel de la Unión Europea y China, provenientes del CWRC, la Comisión de los Recursos Hídricos del Río Amarillo (YRWCC), la Comisión de los Recursos Hídricos del Río de las Perlas, la Autoridad del

Lago Taihu, las Comisiones Internacionales para la Protección del Danubio y del Rin.

Los Secretarios de la **RIOC**, Sr. Jean-François Donzier, y del GWP, Sr. Martin Walshe, fueron invitados a presentar una comunicación sobre sus actividades en esta conferencia.

Esta reunión de concertación hizo hincapié en intercambios y balances de experiencias sobre la promoción de la gestión de cuenca en la Unión Europea y en China y sobre la implementación de la Directiva Marco europea del Agua por los Estados Miembros de la UE.

Se alcanzó un consenso para declarar que la gestión integrada de cuenca es un enfoque esencial para garantizar la seguridad del agua, la



protección de los ecosistemas y el desarrollo sostenible económico y social en el mundo, y que su aplicación requiere una voluntad política, un compromiso de alto nivel, una cooperación entre sectores económicos, una participación de todos los protagonistas y un marco jurídico de apoyo.

Todos los participantes de la conferencia abogaron también por el refuerzo de la cooperación interna-

cional con el fin de promover la gestión de cuenca y hacer frente al cambio climático.

Dr. Yang, Guowei

Experto institucional del Programa UE-China (RBMP)

yanggw117@hotmail.com

www.euchinarivers.org



4º Foro Internacional del Río Amarillo (IYRF)

El 4º Foro Internacional del Río Amarillo se celebró en Zhengzhou, China, del 20 al 23 de octubre de 2009 sobre el tema: "civilización ecológica y ética fluvial".

El Foro se organizó en sesiones técnicas sobre los siguientes temas:

- Impactos del cambio climático en el medio ambiente y la sociedad: gestión sostenible de los recursos hídricos;
- Ética fluvial y limpieza de los ríos;
- Rehabilitación de cuencas;

- Significado científico de la civilización ecológica: gestión moderna y restauración de las cuencas;
- Aplicación de las experiencias y nuevas tecnologías de gestión de los recursos hídricos;
- Gestión de los sedimentos de los ríos y embalses muy enlodados;
- Transferencia de los derechos al agua, seguridad del agua, ambiente del agua, mercado del agua y ahorro del agua.

La Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC) fue invitada a organizar una "sesión oficial" que trató de la implementación de la GIRH en las cuencas del mundo, con dos temas:

- papel de las Regiones/Provincias, Autoridades Locales y usuarios en la gestión de Cuenca;
- financiación de los Planes de Gestión de las Cuencas y de sus Programas de Inversiones y Medidas.

Durante la ceremonia de clausura del Foro, se firmó un acuerdo de asociación entre el Sr. Laszlo Khotay para la RIOC y el Sr. Li Guoying, Comisario de la Comisión de Conservación del Río Amarillo (YRCC).

Las comunicaciones de la sesión especial de la RIOC y las fotografías del Foro están disponibles en la página Web:

www.rioc.org

Yellow River Commission

iyrf@yellowriver.gov.cn

www.yellowriver.gov.cn



Firma del acuerdo de asociación RIOC / YRCC



Lanzamiento del proyecto piloto de la Cuenca del Dong Nai

Vietnam encuentra un desarrollo económico rápido que resulta en importantes retos medioambientales.

En este contexto, se firmó un memorándum de cooperación en junio de 2007 entre los Ministros Francés y Vietnamita encargados del desarrollo sostenible.

El año 2009 permitió la concreción de un ambicioso proyecto de cooperación bilateral en el ámbito de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH) que se refiere a la cuenca piloto del Dong Nai.

Tiene por objeto aportar:

- 1 **Un apoyo institucional** a las Autoridades Nacionales encargadas de la coordinación de la GIRH, financiado por las Agen-

cias francesas del Agua Loira-Bretaña y Sena-Normandía por un importe de 400.000 € de conformidad con la Ley "Oudin-Santini" de cooperación descentralizada.

- 2 **Una asistencia técnica** financiada por el Ministerio Francés de Economía, Finanzas y Empleo para la aplicación y el desarrollo del monitoreo de las aguas superficiales en la cuenca piloto del Dong Nai (800.000 €). Se implementará por las compañías de consultoría SCE y ASCONIT Asesores a principios de 2010.

El primer fuerte tiempo del proyecto fue el seminario de lanzamiento del 20 al 21 de octubre de 2009 en Hanoi que permitió un



Sesión de Apertura del seminario

intercambio sobre la aplicación de la gestión integrada en ambos países. Los conceptos de la Directiva Marco Europea del Agua se utilizan como referencia para el análisis del Decreto 120, nueva legislación vietnamita que ha regulado la GIRH desde su publicación en diciembre de 2008.

El desarrollo del proyecto está previsto en dos años y será objeto de numerosas comunicaciones, para la parte "apoyo institucional" en particular.

Michel STEIN

Encargado de Misiones Internacionales
Agencia del Agua Loira-Bretaña
michel.stein@eau-loire-bretagne.fr

www.eau-loire-bretagne.fr

La India

Cambio climático y producción de arroz

Implicación de los actores de la cuenca del Cauvery

Un importante objetivo del proyecto "CLIMARICE" consiste en contribuir a un mejor diálogo entre los actores para hacer frente a los efectos del cambio climático sobre el cultivo del arroz en la cuenca del Cauvery en Tamil Nadu.

Este proyecto tiene por objeto definir los intereses y prioridades de los actores y dar directivas para desarrollar medidas de adaptación, con el fin de apoyar la producción de arroz, por una comprensión de las estructuras institucionales y un mejor diálogo entre decisivos, científicos y agricultores.

El primer taller de actores se celebró en Tnau el 12 de diciembre de 2008. Los participantes discutieron los escenarios, identificaron los principales impactos, las medidas de adaptación y el tipo de medidas necesarias para reducir los riesgos causados por el cambio climático.

Los agricultores observaron un desfase de las temperaturas nocturnas, monzones erráticas y nuevos parásitos y enfermedades. Sus sugerencias para tratar los eventos climáticos extremos se refieren a la introducción de nuevas variedades, de otros mo-

delos de cultivo, una mejor eficacia de la utilización del agua, una mejor programación de la asignación del agua, el riego por rotación, la organización de talleres de formación y sensibilización y una ayuda financiera a los agricultores.

Estas propuestas presentadas por los actores se evaluarán cuidadosamente con el fin de elaborar las estrategias de adaptación, incluyendo:

- construcción de embalses de almacenamiento de aguas pluviales y presas, que podrán también utilizarse para la recarga de los acuíferos;
- utilización de abonos verdes para aumentar las propiedades físicas del suelo, así como de fertilizantes ecológicos;
- creación de tanques en las explotaciones agrícolas para recoger y reutilizar eficazmente el exceso de agua;

- desarrollo de viveros de arroz, con el fin de reducir al mínimo la utilización del agua y otros insumos;
- introducción de cultivos de reemplazo (maíz, sésamo y girasol) que exigen menos agua;
- plantación precoz, con el fin de evitar las precipitaciones y las inundaciones estacionales durante la fase de madurez.

Los actores expresaron una fuerte necesidad de cooperación a nivel regional y local.

El proyecto "CLIMARICE" se centrará en pruebas de estas medidas en el campo en colaboración con los institutos de investigación locales.

Udaya Sekhar Nagothu, PhD

Bioforsk – Instituto Noruego de Investigaciones Agrícolas y Medioambientales
Nagothu.udaya.sekhar@bioforsk.no

www.bioforsk.no

www.tnau.ac.in/climarice



Obreras agrícolas en un arrozal, distrito de Thanjavur, cuenca del Cauvery (Fotografía: Ragnar V Pedersen)

Europa Oriental - Cáucaso - Asia Central

UNECE: Convenio de las Naciones Unidas de 1992

Gestión de los datos sobre los recursos hídricos transfronterizos

Con más de un 50% de sus territorios constituido de cuencas transfronterizas, los países de Europa Oriental, Cáucaso y Asia Central dependen fuertemente de recursos hídricos compartidos: es pues primordial desarrollar una política de gestión eficaz en estas cuencas que permite administrar estos recursos respetando los equilibrios naturales, sobre todo teniendo en cuenta el cambio climático.

La puesta en marcha de estas políticas supone sobre todo de disponer de una evaluación completa y detallada de los recursos hídricos, basada en información homogénea y coherente.

Ahora bien, fuera de algunos casos específicos, el acceso a la información necesaria para la gestión de los recursos sigue siendo a menudo problemático en la región como en muchas partes del mundo.

En este contexto, el Secretariado del “**Convenio de las Naciones Unidas sobre protección y utilización de los cursos de agua transfronterizos y lagos internacionales**” está realizando evaluaciones de los recursos hídricos en esta región.

Un proyecto podría implementarse a partir de 2010 en 2 cuencas transfronterizas piloto. Implicaría:

- Un componente destinado a reforzar las capacidades de administración y compartición de los datos de las Autoridades Nacionales y Locales involucradas en cada una de las 2 cuencas, utilizando metodologías que pueden duplicarse en otras cuencas transfronterizas de la región.
- Acciones de nivel regional destinadas a valorizar los resultados obtenidos en ambas cuencas y a difundir las metodologías elaboradas en las otras cuencas transfronterizas y países de la región.

En cada cuenca piloto, el proyecto propondrá:

- Caracterización de las fuentes de datos existentes con producción conjunta de catálogos;
- Producción de “**Planes Maestros de los Datos sobre el Agua**” por cuenca;
- Recomendaciones sobre las reglas de compartición de los datos entre autoridades competentes;
- Especificación de las necesidades de refuerzo de los productores y gestores de datos;
- Desarrollo de las capacidades de producción de información de síntesis (mapas, indicadores) sobre los temas prioritarios.



UNECE

www.unece.org

Moldavia



Un Consejo de Cuenca y un Plan de Gestión para el Río Cubolta

La protección de los recursos hídricos es una prioridad de la legislación y de las políticas medioambientales nacionales elaboradas y aplicadas en la República de Moldavia, donde mucho queda por hacer.

Por lo tanto, el Centro Regional para el Medio Ambiente - Moldavia (REC Moldova) lanzó el proyecto “promoción de la implementación de la Iniciativa del Agua de la UE y la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH)”, financiado por la Comisión Europea.

Los objetivos principales del proyecto consisten en optimizar la gestión del agua por la promoción de la implementación de la GIRH y la creación de asociaciones entre los actores locales de las cuencas de los ríos Prut y Dniester.

Para que una gestión sea enteramente eficaz y operativa es necesario tener información suficiente y personal calificado y capacitado: el REC Moldova organizó una serie de conferencias relativas a la elaboración del marco jurídico en el ámbito del agua, a las mejores prácticas, la experiencia de la Unión Europea en particular, así como a la calidad del agua potable.

Las conferencias estuvieron dirigidas a los representantes de las Administraciones Centrales de protección del medio ambiente, a los responsables de la gestión de los recursos hídricos en particular, de las Autoridades Públicas Locales y de las distintas Instituciones.

Uno de los resultados más importantes del proyecto del REC Moldova es **la creación del Consejo de Cuenca y la elaboración del Plan de Gestión de la Cuenca del Cubolta** -

que puede considerarse como una primera etapa hacia una gestión adecuada de los recursos hídricos en Moldavia.

El Consejo estará encargado de la aplicación del plan de gestión integrada del río, que incluye actividades prioritarias de protección y restauración del medio acuático del Cubolta. Además se publicó y se difundió una guía sobre la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos a todos los Organismos medioambientales e Instituciones Públicas interesadas. El proyecto piloto lanzado por el REC Moldova contribuirá a la rehabilitación del río por la aplicación del plan de gestión de acuerdo con las normas de la UE, con el apoyo de las Autoridades Centrales y Locales y de las ONG.

Después de aprobación de este Plan por el Gobierno, la experiencia adquirida y los documentos desarrollados fueron difundidos y puedan ser utilizados como modelo para otras cuencas del país. Se propondrán para su aplicación en la Cuenca Transfronteriza del Prut, compartida entre Moldavia, Rumania y Ucrania.

Andrei Isac

Director Ejecutivo - REC Moldova
andrei@rec.md

www.rec.md



Creación de la Red de Organismos de Cuenca de habla rusa

Puesta en marcha de Redes de Información sobre el Agua



El taller del 12 diciembre de 2008 en Moscú

Durante un taller que tuvo lugar los días 11 y 12 de diciembre de 2008 en Moscú, Rusia, los participantes se familiarizaron con las actividades de la RIOC, las experiencias de desarrollo de sistemas de información en el sector del agua - en Asia Central (sistema regional), Rusia, Ucrania, Bielorrusia, Azerbaiyán, Kazajistán y Armenia - así como con las actividades de los Organismos de gestión del agua en estos países.

Se presentaron varias comunicaciones durante este taller.

El Sr. N.I. Tupikin, Director del Centro de Información Científico y Tecnológico de "Meliovodstroy" del Ministerio de Agricultura, Federación Rusa, presentó los resultados del congreso de los ingenieros en riego e hidrólogos rusos así como una propuesta interesante relativa a la organización de un riego periódico, que combina y prevé riego regular y cultivos pluviales, en función de las precipitaciones en zona de estepa.

El Sr. S.Ye. Bednaruk, Director del Catastro de las Estructuras Hidráulicas en la Agencia Federal del Agua de Rusia, presentó el monitoreo y las previsiones sistemáticas de la disponibilidad del agua en Rusia. La página Web del Centro da libre acceso a productos de información, como el Catastro ruso de las Estructuras Hidráulicas, el sistema de información sobre los "ríos de Rusia", la zonificación hidro-económica de la Federación Rusa.

El Sr. V.A. Omel'yanenko, Director adjunto del Centro de Información "NIA Prirody", que publica la Revista "Naturaleza y Recurso", abrió un debate sobre la oportunidad de la creación de un sistema transfronterizo entre el Mar Caspio y el Mar Negro, muy apoyado por el Presidente de Kazajistán.

La iniciativa fue propuesta debido a la insuficiente capacidad del canal Volga-Don. Se propuso un proyecto de canal navegable en oposición a la alternativa del canal "Volga-Don-2", que sería paralelo al canal existente.

Las opiniones están divididas y una lucha muy encarnizada, como el anterior acerca del canal que conecta Siberia y el Asia Central, se anuncia. ¡Siguen discusiones animadas sobre el canal de Eurasia!

El Sr. A.P. Demin del Instituto del Agua resumió el informe presentado a la Academia de Ciencias sobre la disponibilidad del agua en agricultura en Rusia. La cantidad de agua utilizada en agricultura disminuyó a la mitad entre 1980 y 2004.

Desde 1970, las zonas regadas de Rusia aumentaron de 1,9 Mha a 6,1 Mha, pero en 2000, según los datos oficiales, se redujeron las zonas regadas a 4,5 Mha. En la realidad, las tierras irrigadas disminuyeron hasta 2.4 Mha.

Durante los años pasados, el indicador de eficacia del uso del agua se mejoró un poco y el rendimiento agrícola aumentó de 1,8 rubles/m³ en 1995 a 3,5 rubles/m³ en 2005 por m³ de agua utilizado. La producción de las tierras irrigadas permanece de 3 a 5 veces más elevada que la de los cultivos pluviales. La concentración parcelaria de las tierras irrigadas se refirió a 110,000 Ha. entre 2002 y 2005 y 160,000 Ha. están previstos de 2006 a 2010.

En Ucrania, la gestión especializada del agua está bajo la responsabilidad del Comité de Estado de los Recursos Hídricos, dirigido por el Sr. V.A. Stashuk.

El Director Adjunto del Comité, Sr. O. Lisyuk, presentó el "Sistema de información geográfica de cuenca para la gestión del agua y la vigilancia de los grandes ríos de Ucrania" así como la actividad de la Autoridad de Gestión del Agua de la Cuenca Seversko-Donetsk.

La creación de un sistema de información en Ucrania, así como en Bielorrusia, se ajusta a las disposiciones de la Directiva Marco europea del Agua.

El principal resultado del taller fue el acuerdo de todas las partes interesadas sobre la creación de una Red de los Organismos del Agua de habla rusa bajo los auspicios de la RIOC.

La adhesión a esta red se hace sobre la base del voluntariado. Se basa en una comunidad profesional y una comprensión mutua y tiene por objeto organizar intercambios de opiniones, experiencias e información sobre los distintos aspectos de la gestión del agua, sin pedir contribución financiera.

Prof. V. Dukhovny
Director del SIC ICWC
dukh@icwc-aral.uz

<http://sic.icwc-aral.uz>



El Canal Volga-Don

Europa Oriental - Cáucaso - Asia Central

Libre expresión: Para salvar el Sector Oeste del Mar de Aral



El Delta del Río Amu Darya

¿Puede restaurar el Mar de Aral aguas abajo del Río Amu Darya?

A principios de los años 1960, el Mar de Aral tenía una superficie de más 66.000 km². Hoy separada en tres entidades al este, oeste y al norte, su superficie total tiene menos de 20.000 km².

Después de la construcción de la presa de Kokaral, solamente la parte septentrional, abastecida por el Syr Darya en Kazajstán tiene verdaderas oportunidades de sobrevivir. Ningún proyecto anterior dio respuesta a la cuestión: ¿cómo salvar los sectores Este y Oeste?

La opinión general es que deben desaparecer antes de 15 a 20 años.

Ahora bien, hay una propuesta para salvar el Mar de Aral del Oeste, que tiene una gran profundidad y la muy pequeña superficie.

La idea incluye medidas complejas, incluida la construcción de:

- un canal directo para recoger y drenar el agua del delta del Amu Darya hacia el sector Oeste;
- una presa para separar los sectores Este y Oeste del Mar de Aral;
- el Canal entre los sectores Norte y Oeste, que permitirá reducir la salinización del agua de mar que está aumentando, mejorar las condiciones de vida de los pescados y detener el vertido de agua dulce por el Río Syr Darya en el sector Este.

Si el problema de la conservación del sector Oeste no se soluciona, los parámetros de los ecosistemas del Delta del Amu Darya cambiarán precipitadamente en función del agua recibida. El Delta y sus zonas húmedas no reciben siempre agua en cantidades suficientes para su supervivencia, en particular durante los años secos.

Uzbekistán está gastando diez millones de dólares USA para la creación de ecosistemas acuáticos temporales en la zona costera y en las tierras desecadas del antiguo Mar de Aral y del Delta del Río Amu Darya.

Sin embargo, estos ecosistemas acuáticos seguirán siendo inestables si un ecosistema a flujo uniforme "DELTAMAR" no se cree.

Yu. Khai. RYSBEKOV

Centro de Información Científico de la Comisión Inter-Estado para la Coordinación del Agua (ICWC) de Asia Central
yusuprystbekov@icwc-aral.uz

Implementación de la GIRH en la Cuenca del Syr Darya

Como lo sabe, la Cuenca del Syr Darya se comparte entre cuatro países de Asia Central: Kazajstán, Kirguizistán, Tayikistán y Uzbekistán.

Durante los años pasados, el concepto de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH) se volvió popular en los países de la región y se adoptaron algunas disposiciones jurídicas y reglamentarias apropiadas a nivel nacional y transfronterizo. Las instituciones y las Agencias Internacionales ayudan a los países en la aplicación de los principios de la GIRH, al nivel interestado en particular, con el fin de garantizar la seguridad del agua en la región.

Es necesario destacar los esfuerzos del Banco Asiático de Desarrollo (BAD) para reforzar la cooperación interestado relativa al agua en la cuenca.

Pronto, se pondrá en marcha un proyecto interesante para la "Ayuda a las inversiones para la seguridad del agua en las cuencas", financiado por el Fondo Especial de Japón.

En marzo de 2006, el BAD anunció su programa de financiación del agua (PAM) para 2006-2010, con el fin de doblar las inversiones en este ámbito y aplicar la GIRH en 25 cuencas, incluso el Syr Darya. El proyecto se basará en un principio de hermanamiento entre cuencas.

Ya se eligieron tres cuencas para hermanamientos:

- **Cuenca del Río Bengawan Solo (Indonesia).** Esta cuenca se caracteriza por inundaciones frecuentes, deterioro de la calidad del agua y conflictos relacionados con la distribución del agua entre los sectores domésticos y agrícolas en período de riego.
- **Cuenca del Río Bagmati (Nepal),** cuya alta parte incluye el valle de Katmandú, hace frente a graves problemas en términos de falta de agua, contaminación del agua y de las tierras, degradación de las cuencas, etc.

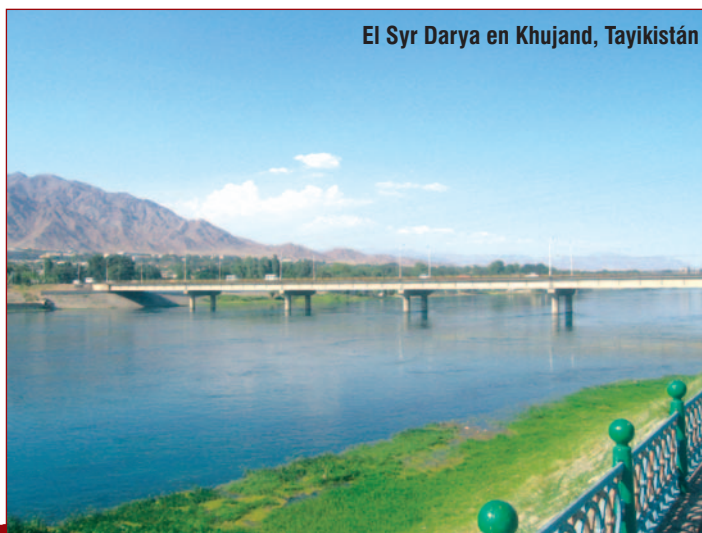
- **Cuenca transfronteriza del Syr Darya (Asia Central),** donde el Kirguizistán, situado aguas arriba, turbinó el agua del embalse de Toktogul para la producción de electricidad en invierno y en la primavera lo que causa inundaciones en los países aguas abajo (Uzbekistán, Kazajstán) y una falta de agua en período de riego estival.

Esperamos que este nuevo proyecto permita solucionar una serie de problemas urgentes en estas cuencas gracias a la introducción de los principios de la GIRH.

Yu. Khai. RYSBEKOV

Centro de Información Científico de la Comisión Inter-Estado para la Coordinación del Agua (ICWC) de Asia Central
yusuprystbekov@icwc-aral.uz

<http://sic.icwc-aral.uz>



El Syr Darya en Khujand, Tayikistán



Unión Europea

7ª Conferencia de "EURO-RIOC"

1 - 21 Agosto de 2009 - Estocolmo - Suecia



EURO-RIOC

Este año, la conferencia anual del Grupo "EURO-RIOC" se celebró en el marco de la Semana Mundial del Agua de Estocolmo y fue parte de los acontecimientos oficiales de la Presidencia Sueca de la Unión Europea.

Organizada junto por la RIOCI y las Autoridades de Distritos suecas, reunió a 131 participantes provenientes de 24 países, durante 3 días, en presencia de la Comisión Europea.

El Sr. Björn Sjöberg (Suecia), Director de la Autoridad de Distrito "Skagerrak y Kattegat", y el Sr. Ovidiu Gabor (Rumania), Presidente de EURO-RIOC, abrieron la conferencia.

La conferencia trató de tres temas: Planes de Gestión, Cambio Climático y Programas de Medidas.

Las Autoridades de Distrito (demarcaciones) en efecto enfrentan actualmente los mismos desafíos en todos los países Europeos: implementar el

primer ciclo de los Planes de Gestión y Programas de Medidas que deben adoptarse antes de finales del año e integrar los efectos del cambio climático en la gestión de los recursos hídricos.

Más allá de las presentaciones introductorias, se dedicó una parte importante del programa a los intercambios en mesas redondas.

PLANES DE GESTIÓN Y CONCERTACIÓN PÚBLICA

El Sr. Patrick Weingertner (Agencia del Agua Rin-Mosa, Francia) introdujo el tema y presentó el planteamiento participativo conducido en Francia y más especialmente en su Cuenca, con el envío de un cuestionario al conjunto de las familias francesas, acompañado de una campaña de comunicación (TV, radio, prensa local), de reuniones locales de información y de una página Internet dedicada a la consulta.

El porcentaje de respuestas sigue siendo sin embargo aún relativamente bajo y es necesario pues sensibilizar aún más. La consulta pública resultó en modificar los proyectos de Plan de Gestión y se comunicaron los resultados al público.

Los Sres. Kálmán Papp (Hungría), Håvard Hornæs (Noruega) y Anthony Mc Nally (Irlanda) presentaron a continuación el planteamiento conducido en sus cuencas.

En las mesas redondas, relatadas por el Sr. Bo Sundström, Suecia, se destacó que la participación pública requiere tiempo y recursos que no deban subestimarse.

El planteamiento francés a menudo se citó como una muy buena práctica pero también demasiado costosa para ciertos países. Algunos se limitan a la utilización de Internet para informar y consultar al público, pero los participantes se acordaron para decir que eso no es suficiente: es necesario utilizar la prensa local y organizar debates públicos.

Para las Demarcaciones Internacionales Transfronterizas, se destacó el valor añadido de las Comisiones Internacionales. Pero es necesario aún que los países ribereños refuercen la coordinación de las medidas de reducción de la contaminación y se acuerden sobre modelos económicos comunes (costes desproporcionados, derogaciones, ...).

EL CAMBIO CLIMÁTICO: UN DESAFÍO PARA LA GESTIÓN DEL AGUA

Después de una introducción científica por el Profesor Sten Bergström (Swedish Meteorological and Hydrological Institute), se presentaron tres experiencias de cuenca: Sra. Wanda Zevenboom (Países Bajos), Sr. Juan José Moragues (España), Sr. Jean-Marie Wauthier (Valonia, Bélgica).

Las mesas redondas llegaron las conclusiones siguientes, relatadas por la Sra. Daniela Radulescu, Rumania: los costes de la adaptación al cambio climático serán inferiores a los de la no adaptación y es importante actuar a partir del Programa de Medidas 2009-2015; la Estrategia

marina, la Directiva Inundaciones y la DMA ganarían a coordinarse mejor, en particular, entre administraciones responsables y a nivel europeo (CIS); los conocimientos faltan para integrar concretamente el cambio climático en la planificación, es necesario mejorar la modelización meteorológica, especificar las orientaciones y desarrollar estudios de caso.

Europa debería ser líder en este planteamiento.

ASPECTOS ECONÓMICOS DE LOS PROGRAMAS DE MEDIDAS

La Sra. Maria Brättemark de la Comisión Europea consideró que los análisis económicos presentados por los Estados Miembros siguen siendo bastante decepcionantes: numerosos proyectos actuales de Planes de Gestión no se refieren al análisis coste-eficacia y solamente un 60% de ellos tratan del tema de la tarificación.

Se presentaron tres experiencias de Demarcaciones (distritos): Sr. Peter Pollard (Escocia), Sr. Hans Christian Karsten (Dinamarca) y Sra. Géraldine Aubert (Francia).

Los debates, relatados por el Sr. Mario Cerutti (Comisión Internacional del Mosa) destacaron la dificultad de encontrar la mejor combinación de medidas, en particular para las contaminaciones difusas.

Las derogaciones serán a menudo indispensables y no solamente cuando el coste es desproporcionado. El principio contaminador-pagador debe aplicarse mejor en la agricultura y la hidroelectricidad. Las medidas deben iniciarse a nivel gubernamental.

Muchos Organismos de Cuenca consideran que sus instrumentos de financiación no son apropiados y que es necesario desarrollar estudios sobre este tema a escala europea.

131 participantes provenientes de 24 países





Sra. Ann-Louise Månsson, Directora del Agua en Suecia, nueva Presidenta EURO-RIOC 2009

Emitieron temores que no hay suficiente compromiso de los actores a nivel local, que los efectos de las medidas sean insuficientes, que haya interferencias con los otros programas europeos (energías renovables, ...): es necesario encontrar el buen equilibrio con los otros objetivos medioambientales e integrar los Programas de Medidas en el orden del día político con el fin de resolver las controversias.

En total, se presentaron 17 comunicaciones.

Los intercambios se continuaron de manera más informal durante una cena-crucero en el archipiélago de Estocolmo, ofrecida por las Autoridades de Distrito suecas.

En la ceremonia de clausura, Rumania transmitió la Presidencia del Grupo "EURO-RIOC" a Suecia para el próximo año.

La Sra. Ann Månsson, Directora del Agua del Ministerio sueco de Medio Ambiente, recibió el símbolo del "EURO-RIOC" de parte de los Sres. Vasile Pintilie y Ovidiu Gabor, respectivamente Director General y Director General Adjunto de Apele Romane.

En la clausura oficial de los trabajos, el Sr. Jean-François Donzier, Secretario Técnico Permanente de la RIOCI, destacó los desafíos para los Organismos de Cuenca europeos.

Recordó que se realizó un trabajo enorme desde 2000, pero que queda hacer frente a desafíos importantes para lograr los objetivos de la Directiva Marco.

Se crearon 110 Demarcaciones de Cuenca a través de toda la Unión Europea, Suiza y Noruega. 40 de ellas son Demarcaciones de Cuencas Transfronterizas que cubren más de un 60% del territorio de la UE, haciendo la coordinación internacional uno de los desafíos más importantes de la implementación de la Directiva.

En conclusión de su comunicación, declaró "la experiencia ganada subraya que este nuevo enfoque por cuenca es una verdadera ventaja! Ahora podemos avanzar hacia una mejor gestión de las cuencas en la Unión Europea: ¡Será posible!"

La Sra. Maria Brättemark recordó las esperas de la Comisión Europea y la Sra. Ann Månsson, Directora del Agua en Suecia, presentó las prioridades de la Presidencia Sueca de la Unión Europea (clima, medio ambiente marino, biodiversidad, economía ecoeficiente, Estrategia para el Mar Báltico).

Se relatarán las conclusiones de la conferencia al Grupo de Coordinación Estratégica y a los Directores del Agua europeos.

Los participantes agradecieron a nuestros asociados suecos su muy buena organización y su acogida calurosa.

Esta conferencia se celebró en un momento clave de la preparación de los Planes de Gestión por los Organismos de Cuenca europeos.

Pueden encontrar todos los documentos en la página Internet de la RIOCI.

LAS 5 DEMARCACIONES HIDROGRÁFICAS SUECAS



Suecia se divide en 21 comarcas ("Länstyrelsen"), cada una dirigida por un "Prefecto" representante del Estado. Antes de la DMA, el agua se administraba a escala de las comarcas.

En 2004, Suecia adoptó la gestión por cuenca y subdividió su territorio en 5 Demarcaciones (distritos) hidrográficas ("Vattendistrikt").

En cada Demarcación, se designó una comarca como Autoridad competente para la DMA y encargada de elaborar el Plan de Gestión y el Programa de Medidas. El Ministerio de Medio Ambiente Sueco coordina a las Autoridades de Distrito ("Vattenmyndigheten").

La participación pública se organiza a través de un Consejo del Agua ("Vattenråd") que reúne a municipios, agricultores, industrias, asociaciones de protección del medio ambiente, organizaciones de pescadores.

Suecia comparte 3 Demarcaciones Transfronterizas con Noruega y Finlandia. El Mar Báltico está especialmente contaminado, por la eutrofización en particular. La aplicación de la Estrategia para el Mar Báltico, presentada por la Comisión Europea en junio de 2009, es una de las prioridades de la Presidencia Sueca de la UE. Suecia espera que este enfoque pueda servir de modelo para otros mares regionales, como el Mar Mediterráneo o el Mar Negro.



Sra. Maria Brättemark de la Comisión Europea

¡La investigación transnacional sobre la GIRH está avanzando en Europa!



Durante los tres años pasados, el proyecto europeo "IWRM-Net", coordinado por la Oficina Internacional del Agua, logró progresivamente los objetivos que los 20 gestores de programas públicos de investigación establecieron en 2006.

El primer programa conjunto de investigación que trata de los temas: "presiones e impactos hidromorfológicos sobre el buen estado ecológico" y "governabilidad del agua" permitió financiar cinco proyectos de investigación por un importe global de 2 millones de euros.

A continuación de este ejercicio piloto, **los asociados empezaron la preparación y el lanzamiento de una segunda llamada a proyectos comunes.**

Se inscribieron tres grandes temas en este programa: "impactos del cambio climático y adaptación de la gestión del agua", "escasez del agua - economía de la gestión de los recursos" y "evaluación social y medioambiental para la toma de decisiones y medidas incitativas de regulación de los usos".

Durante los próximos y últimos 15 meses del proyecto, los asociados de "IWRM-Net" intensificarán

especialmente sus esfuerzos en la consolidación de las relaciones con las otras iniciativas vinculadas al agua (WssTP, ICPDR, otros ERA-Net agua...) y la finalización del programa de investigación sobre el agua, para dar una visión estratégica a escala de Europa.

Se utilizarán nuevas herramientas de comunicación para materializar **la comunidad "IWRM-Net"** y se organizarán numerosos acontecimientos.

N. Amorsi

Oficina Internacional del Agua
n.amorsi@oieau.fr

www.iwrm-net.eu

"Water supply and sanitation Technology Platform- WssTP"

Promover la gestión integrada de las cuencas a través de una investigación europea competitiva e innovadora

La gestión integrada de las cuencas requiere una gestión de los recursos hídricos más allá de las fronteras administrativas.

Para promover una investigación competitiva e innovadora, la Comisión Europea creó en 2004, **las Plataformas Tecnológicas Europeas (EPT)** que tienen por objeto aplicar las conclusiones del Agenda de Lisboa para desarrollar competencia en el mercado basado en la innovación y el conocimiento.

La **"WssTP" (Water supply and sanitation Technology Platform)**, Plataforma Tecnológica Europea del Agua y del Saneamiento, contribuye a lograr estos objetivos con el fin de promover una investigación integrada sobre el agua. La misión principal de la "WssTP" es proponer recomendaciones estratégicas y una visión para el sector del agua antes de 2030.



Definió cuatro grandes desafíos futuros para el sector de la ITD del agua: aumento del estrés hídrico y del precio del agua, urbanización creciente, eventos climáticos extremos, y servicio del agua en las zonas rurales y aisladas.

Para concretar su planteamiento y aportar soluciones a estos desafíos, la **"WssTP"** inició seis programas de investigación en sectores "piloto" en los cuales la Gestión Integrada de

los Recursos Hídricos (GIRH) está en el centro de sus actividades.

Orientados hacia temas generales y transversales, articulan investigación básica y realización de proyectos de demostración; varios de estos proyectos piloto tratan directamente de la gestión integrada de cuencas.

El programa relativo a las zonas costeras, por ejemplo, tiene por objeto tratar de la problemática de estas áreas que encuentran presiones estacionales y caracterizadas por una multitud de protagonistas.

Una de las prioridades de este proyecto piloto es consolidar una red representativa de estos distintos protagonistas, con el fin de desarrollar estudios de caso intersectoriales en zonas geográficas críticas.

El programa relativo a las zonas hídricas deterioradas propone una investigación orientada hacia el desarrollo de técnicas para favorecer la cooperación entre los países ribereños y el conjunto de las partes implicadas en su gestión, con el fin de responder a las esperas de los Ministerios, Agencias, Municipios, Industrias, etc.

A través de estas actividades, la **"WssTP"** pretende promover soluciones para aplicar un planteamiento integrado y para asociar a los distintos actores del agua. Para desarrollar esta visión estratégica, el enfoque por cuenca es fundamental.

Céline Hervé-Bazin

Diane D'Arras

WssTP

Fax: +32 27 06 40 81

wsstp@wsstp.eu

www.wsstp.eu

"INTEGRATOR - AquaTerra"

Herramientas para la gestión medioambiental y socioeconómica de las cuencas hidrográficas

Para la implementación de la Directiva Marco del Agua (DMA) y de sus directivas hijas aguas subterráneas e inundación, los administradores de las cuencas hidrográficas necesitan de manera creciente comprender el comportamiento de los contaminantes y el devenir de ellos en el medio ambiente. En este contexto, el BRGM (Oficina de Investigación Geológica y Minera de Francia) responsable del subproyecto "INTEGRATOR" del proyecto de investigación Europeo "Aquaterra", financiado por el Sexto Programa Marco de Investigación y Desarrollo (junio de 2004 - mayo de 2009), ha desarrollado herramientas que permiten tomar en cuenta mejor los parámetros medioambientales y socioeconómicos dentro del manejo de las cuencas hidrográficas.

Uno de los objetivos de "INTEGRATOR" consistió en acoplar los análisis socioeconómicos y la modelización del sistema suelo-agua-sedimentos para tres estudios de caso:

- contaminación difusa de origen agrícola de la capa freática del Hesbaye, cuenca del Geer,
- contaminación de las aguas subterráneas por metales, región de Kempen,
- simulación de escenarios futuros de los recursos hídricos y de su salinidad en la Cuenca del Río Ebro.

Estos estudios han integrado los efectos de los cambios antrópicos en la toma de decisiones en relación con la gestión de los recursos naturales, dentro del marco de un verda-

dero trabajo en equipos multidisciplinares, cuyos objetivos se definieron en estrecha concertación con los actores de las cuencas hidrográficas. Otro objetivo perseguido por el módulo "INTEGRATOR" ha sido desarrollar una metodología para hacer la síntesis de los resultados principales de "Aquaterra" en distintos países europeos y evaluar la pertinencia de estos resultados con respecto a las esperas de los administradores de las cuencas hidrográficas.

Esta metodología permitió producir 93 fichas de síntesis, 43 fichas descriptivas de herramientas, numerosas recomendaciones sobre la gestión de cuencas y correlacionar ellas con 33 cuestiones claves planteadas por las partes interesadas.

El proyecto "Aquaterra" permitió un progreso significativo en la comprensión del sistema suelo-agua-sedimento-río y proporciona respuestas a los actores del agua, permitiéndoles mejorar de manera diaria la gestión de su cuenca hidrográfica.

Corinne MERLY

BRGM

Fax : 02 38 64 39 63

c.merly@brgm.fr

www.aquaterra.uni-tuebingen.de



Géosciences pour une Terre durable

brgm

España

Guadiana y Desarrollo Rural

La Confederación Hidrográfica del Guadiana impulsa nuevas vías de interlocución social, participación activa y educación ambiental mediante la firma de convenios con las Asociaciones Regionales de Desarrollo Rural de Extremadura (REDEX), Castilla la Mancha (CEDERCAM) y Andalucía (ARA).

Es el primer Organismo de Cuenca español que realiza este tipo de iniciativas, ampliando la interlocución social al desarrollo rural.

Las acciones de desarrollo rural se llevan fundamentalmente a cabo por las Comunidades Autónomas españolas y a través de los Grupos de Desarrollo y en el marco de las acciones del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino y del FEADER de la Unión Europea

Este proyecto, como ha manifestado Aurelio García Bermúdez, presidente de la Red Española de Desarrollo Rural, es un reconocimiento al tra-

bajo realizado y al papel de los Grupos de Desarrollo como interlocutores territoriales y referentes de emprendimiento e innovación.

Estos convenios dotan de un agente territorial a cada Grupo de Desarrollo y un coordinador en cada asociación regional, propiciando la generación de 30 nuevos empleos. Estos agentes, llevan a cabo trabajos de educación ambiental con organizaciones, colectivos y agentes sociales.

Esta labor está completada con la difusión y recogida de buenas prácticas en el uso del agua, con los referentes de identidad y del patrimonio cultural tradicional del agua.

Estos agentes apoyan iniciativas emprendedoras referidas al agua y colaboran estrechamente en la elaboración de los procesos de planificación de los Grupos de Desarrollo o en nuevas iniciativas interterritoriales.

Interlocución social y participación activa, unidas a educación ambiental y sensibilización favorecen una nueva red social e institucional que mejora la gestión de nuestras cuencas, nos hará ser más eficaces en la gestión ante los ciudadanos y nos permitirá ahondar en los procesos de transformación para el desarrollo sostenible.

El apoyo al mundo rural y a la acción local permite luchar contra la despoblación rural y el cambio climático así como el uso sostenible del agua y del territorio.

Eduardo Alvarado Corrales

Confederación Hidrográfica del Guadiana

Fax: 924241852

presidente@chguadiana.es

www.chguadiana.es



Reunión CHG REDEX



Sindicato de Aprovechamiento de la Cuenca del Vienne Medio

El territorio del Sindicato de Aprovechamiento de la Cuenca del Río "Vienne" Medio (Syndicat pour l'Aménagement du bassin de la Vienne Moyenne, SABVM) incluye treinta municipios.

Este sector se caracteriza por una densa red hidrográfica con 2 grandes ríos, "Vienne" y "Glane" y muchos arroyos pequeños, que representan a más de 400 Km de cursos de agua.

Los estudios realizados en los últimos años han demostrado la alteración de la morfología de los arroyos más pequeños, a causa de numerosos estanques y presas pequeñas. También subrayaron los problemas de cantidad y calidad del recurso. La captación de agua, que alimenta la ciudad de San Junien (la más poblada del Sindicato) está inutilizable, debido a su relleno por sedimentos.

Para responder a estos problemas, el SABVM ha desarrollado una asociación única y ejemplar con la región de Lemosín, la Agencia del Agua Loira Bretaña y el Conservatorio Regional del medio ambiente del Lemosín.

En 2009 y durante los futuros cinco años, el SABVM está implementando "un contrato para la restauración y el mantenimiento" de todos los ríos que debe permitir lograr el "buen estado ecológico" para garantizar la protección de los humedales y la conservación de la biodiversidad.

Para alcanzar estos objetivos, 5 acciones principales se llevarán a cabo:

- Restablecer las condiciones naturales de flujo del agua (gestión de la vegetación en las orillas y los atascos de árboles causados por las recientes tormentas);

- Limitar el relleno de los cauces de los ríos por la arena (abrevaderos para ganado, lucha contra la nutria y restauración de las áreas de fuerte erosión);
- Hacer las presas transitables por los peces y zonas de desove limpias y mejorar la gestión de las cuencas hidrográficas;
- Llegar a mejor comprensión, conservación y gestión de los humedales;
- Comunicar con la gente local sobre las políticas de agua.

Este último punto es particularmente importante por la ejecución de los trabajos en los ríos que no pueden funcionar correctamente sin acom-



El Vienne

pañarse de información y sensibilización del público en general (reuniones públicas, libretos explicativos, formación, ...) debido que todas las orillas pertenecen a propietarios privados.

Yoann BRIZARD

Sindicato de Aprovechamiento de la Cuenca del Vienne Medio
sabvm@wanadoo.fr

El primer Plan de Gestión de aguas de Mayotte

El territorio de Mayotte, archipiélago francés del Océano Índico, consta de dos islas principales y unos treinta islotes. Un arrecife de coral de 150 Km. protege de la alta mar una de las más grandes lagunas del mundo. Mayotte se encuentra actualmente en un momento decisivo tanto por su cambio al estatuto de Departamento francés de Ultramar en 2011, como por los problemas de sostenibilidad de su desarrollo.

El retraso estructural debido al reciente desarrollo económico y demográfico de la isla, constituye hoy a la vez una ventaja ya que existe poca contaminación industrial y

agrícola y una desventaja porque las redes de saneamiento colectivas o individuales son insuficientes frente a los retos medioambientales.

Mayotte es una Demarcación Hidrográfica según la definición de la Directiva Marco europea del Agua - DMA (isla cuenca).

El Comité de Cuenca de Mayotte es una entidad de reciente creación (2005). Su objetivo es establecer el primer Plan de Gestión del agua.

Los Comités de Cuenca Rin-Mosa y de Mayotte firmaron en 2007 un acuerdo de asociación, entre otros para la aplicación de la DMA.

En este marco, la Agencia Rin-Mosa aporta al Comité de Cuenca de Mayotte su apoyo técnico y financiero para la elaboración del Plan Maestro de Aprovechamiento y Gestión de las Aguas (SDAGE).

La Dirección de Agricultura y Bosques de Mayotte asegura el secretariado del Comité de Cuenca y pilota los trabajos de elaboración del SDAGE.

Con miras a asentar el primer Plan de Gestión y el Programa de Medidas asociado sobre una amplia concertación, el Comité de Cuenca ha adoptado un planteamiento participativo recomendado por la DMA y lo ha adaptado al contexto sociocultural maorés.

La encuesta pública y la concertación, que tuvieron lugar del 15 de diciembre de 2008 al 15 de junio de 2009, han sido organizadas alrededor de acontecimientos locales.

Campañas de comunicación asegurarán la publicidad de los principales eventos.

Asociaciones locales y municipios están estrechamente asociados en las actuaciones para informar a la población sobre la realidad de la situación, sensibilizar a los problemas y solicitar la opinión de los participantes sobre la gestión del agua.

Comisiones temáticas completan el dispositivo de concertación y de definición de las prioridades de acción del Plan de Gestión. La movilización de los miembros del Comité de Cuenca ha impulsado una participación significativa de los actores locales en las reuniones, seminarios y comisiones temáticas. La participación pública ha sido importante.

El mantenimiento de esta movilización sigue siendo un reto capital para el desarrollo sostenible de Mayotte.

Agnès Cabal

SOGREAH
agnes.cabal@sogreah.fr;

David Lombard

Dirección de Agricultura y Bosques de Mayotte
david.lombard@agriculture.gouv.fr

www.hydro-mayotte.agriculture.gouv.fr



Los islotes del Norte de Mayotte



Agences de l'Eau

Unión Europea

Francia

Agencias del Agua: base de datos de las acciones internacionales

Por iniciativa de la Dirección de Agua y Biodiversidad del Ministerio de Ecología, Energía, Desarrollo Sostenible y Mar, las Agencias del Agua francesas crearon una base de datos sobre los proyectos de cooperación internacional que realizan en los ámbitos del agua potable y saneamiento y de la GIRH.

En 2008, la OI Agua estructuró esta base de datos, entonces organizó los primeros flujos de información sobre los proyectos realizados en 2006/2007 proponiendo procedimientos que permiten obtener información homogénea entre las agen-

cias, y estableció una primera versión del portal de consulta de esta información. Este portal permite una consulta de los datos mediante un interfaz cartográfico y/o por menús específicos.

Después de una primera fase de validación del contenido de la base, los datos sobre los proyectos se explotaron a finales de 2008 con el fin de producir distintos indicadores de seguimiento y evaluación de las acciones internacionales pedidos por el Ministerio, tales como:

- Indicadores de realización: importe de las contribuciones finan-

cieras de las agencias / año / país beneficiario;

- Indicadores de seguimiento del 9º Programa de Acción de las Agencias del Agua en materia de cooperación internacional;
- Indicadores sobre Ayuda Pública al Desarrollo (APD) en el sector del agua en función de las clasificaciones OCDE de los países.

Estos indicadores presentados en forma de tablas gráficas y mapas son accesibles en la página Web.

En 2009, se prosiguió el trabajo de recopilación de información sobre los proyectos realizados en 2008 y, a petición de las Agencias, se completaron, en particular, las rúbricas del portal con un acceso a distintas fichas de síntesis "país" producidas por la OI Agua, por la FAO en el marco de Aquastat, por la Agencia Francesa de Desarrollo y por el Ministerio francés de Asuntos Exteriores y Europeos.

www.aquacoope.org/ACODIA

www.lesagencesdeleau.fr

Reino Unido

Asociación "SNIFFER" - "UKTAG"

Apoyo al desarrollo de los Planes de Gestión de las Cuencas Hidrográficas británicas

"UKTAG" es una asociación de expertos pertenecientes a las Agencias de Conservación y de Medio Ambiente del Reino Unido.

Ofrece asesoramiento técnico a las administraciones británicas, partes interesadas principales y organizaciones no gubernamentales.

La coordinación de sus actividades está administrada por "SNIFFER" (Foro de Investigación Ambiental de Escocia e Irlanda del Norte) y presidida por la Agencia de Protección del Medio Ambiente.

La Directiva Marco europea del Agua (DMA) entró en vigencia en diciembre de 2000 y estableció un nuevo enfoque integrado de protección, restauración y uso sostenible de los ríos, lagos, estuarios, aguas costeras y aguas subterráneas.

Esta Directiva introdujo dos cambios claves en la forma de gestionar las demarcaciones hidrográficas de la Unión Europea:

- El primero se relaciona con los objetivos ambientales que deben lograrse para proteger el uso sostenible de los recursos hídricos.

- El segundo cambio concierne a la planificación de la gestión de las cuencas hidrográficas.

La Directiva Marco exige de las autoridades competentes que establezcan una serie de reglamentaciones y procesos para gestionar las cuencas hidrográficas. Para hacerlo, deben fijar objetivos que tienen en cuenta previsiones ecológicas para cada "Masa de Agua" y establecer medidas de prevención y restauración.

Las medidas de conservación y mejora de las cuencas deben planearse en un Plan de Gestión de Cuencas Hidrográficas para el año 2009.

Todos los procesos reglamentarios, sean nuevos o ya existentes, deben cumplir con la DMA, que también establece un plazo para llevar a cabo estos procesos.

"UKTAG" se estableció en 2001 con el propósito de brindar asesoramiento técnico y facilitar coherencia en la implementación de la DMA por los gobiernos del Reino Unido.

Tiene también como objetivo coordinar la implementación de la Directiva en las cuencas hidrográficas com-

partidas entre el Reino Unido y la República de Irlanda.

"SNIFFER" ha brindado su apoyo a "UKTAG" y a las demás agencias para coordinar la identificación, priorización y ejecución de la investigación relacionadas con la aplicación de la DMA.



Janet Cowden

Coordinadora de UKTAG
wfduktag@sniffer.org.uk

www.sniffer.org.uk



LOGROS DE LA ASOCIACIÓN CON UKTAG:

Caracterización y evaluación de los riesgos: gestión de 18 proyectos.

Clasificación: 28 proyectos relacionados con herramientas apropiadas.

Objetivos ambientales: 14 proyectos que apoyan el desarrollo y la validación de normas y tres proyectos para el desarrollo de Normas de Calidad Ambiental para una serie de parámetros químicos.

Programa de Medidas y Planes de Gestión de las cuencas hidrográficas: 12 proyectos que apoyan la identificación de medidas o el desarrollo de herramientas de ayuda a la toma de decisiones para evaluar la eficacia de las medidas.

"SNIFFER" también trabajó en Escocia en la identificación de conflictos posibles entre los Planes de Gestión de las cuencas y los planes de desarrollo locales.

Comunicación y participación pública: "SNIFFER" ha apoyado el desarrollo de mapas de las cuencas del Reino Unido e Irlanda. Colaboró también en la concepción de herramientas de vulgarización de los procesos para públicos no especializados.



Unión Europea

Polonia

Papel del IMGW en la promoción del concepto de la GIRH

El Instituto de Meteorología y Gestión de Agua (IMGW) desempeña un papel importante en Polonia con respecto a la aplicación de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos, en particular en el marco de la Directiva Marco del Agua y de la Directiva Inundaciones.

El **Centro de Educación Hidrológica y Meteorológica del IMGW** fue creado en 2006. Sus tareas más importantes son organizar talleres y conferencias para la administración y otras entidades en el campo de

hidrología, meteorología, gestión del agua, bases de datos y aplicaciones SIG (por ejemplo mapas de riesgos de inundación), gestión de crisis y participación pública.

La **Oficina del IMGW para Colaboración con las Autoridades Locales** fue creada en 2004 con las siguientes misiones:

- Mejorar la colaboración entre el NMHS (Servicio Meteorológico e Hidrológico Nacional del IMGW) y las Autoridades Locales en el campo de las inundaciones;

- Organizar reuniones para intercambiar experiencias;
- Colaborar con otras entidades del IMGW para preparar materiales informativos para las Autoridades Locales;
- Estimular la creación de sistemas locales de alerta.

Cada año el **IMGW** organiza sesiones especiales sobre la gestión de los riesgos y del agua.

El **IMGW** también actúa en el campo de la vigilancia y seguridad de las presas y es responsable por la organización de conferencias sobre este tema, así como sobre la protección contra inundaciones, la energía hidroeléctrica y el almacenamiento de los residuos líquidos.

Tomasz Walczykiewicz

IMGW

Tomasz.walczykiewicz@imgw.pl

www.imgw.pl



Hungría

Hermanamiento franco-húngaro entre Organismos de Cuenca

A lo largo del Danubio, la cooperación entre Francia y Hungría es floreciente. El primer acuerdo firmado en 1994 se renovó varias veces y un acuerdo pluralista se firmó el 8 de diciembre de 2008 entre 2 Agencias del Agua francesas (Sena Normandía, Loira Bretaña) y 5 Direcciones del Agua húngaras (Dirección central, Danubio Medio, Alto Tisza, Trans Tisza, Transdanubio Occidental).

Entre las acciones prioritarias hay temas relacionados con la implementación de la DMA: **un taller consagrado al análisis económico** así tuvo lugar en Budapest los días 25 y 26 de mayo pasado, en presencia del Sr. Laszlo Kothay, Secretario de Estado encargado del Agua y Presidente Mundial de la **RIOC**.

Reunió a cerca de 40 personas: al lado húngaro, fueron representados el Ministerio de Medio Ambiente, así como 11 de sus Direcciones Regionales; al lado francés, economistas de Sena-Normandía y Loira-Bretaña estuvieron encargados del desarrollo técnico de este taller.

Las 2 Agencias francesas también habían solicitado a los Sres. Pierre Strosser y Arnaud Courtecuisse, expertos europeos, para tener una visión de la problemática económica en los otros países de la Unión Europea

Se dividió el seminario en 5 temas:

- recaudación de costes mediante los servicios del agua,
- impacto de las condiciones sociales, económicas y medioambientales en los costes,

- justificación económica de las derogaciones,
- tarifas incitativas que permiten la puesta en marcha de planes de ordenación,
- financiación del Programa de Medidas de la DMA.

Estos dos días evidenciaron los desafíos que Hungría debe enfrentar si quiere alcanzar el "buen estado".

19 países comparten la cuenca hidrográfica del Danubio, 14 de los cuales son miembros de la Comisión Internacional para la Protección del Danubio (ICPDR). Esta especificidad hace compleja la elaboración de un Plan de Gestión. Las problemáticas principales de la cuenca resultan de las presiones orgánicas, las dificultades vinculadas al tratamiento de las aguas residuales, de las inundaciones y riego. En Hungría como en Francia, se tiene en cuenta una verdadera integración de las herramientas de análisis económico en la elaboración de los Planes de Gestión pero la insuficiencia de su utilización como herramienta de ayuda a la toma de decisiones es flagrante. ¡Parece pues necesario integrar mejor la economía a otras disciplinas si se quiere satisfacer las exigencias de la DMA!

En Hungría, el **"mes del medio ambiente"** se celebra tradicionalmente en mayo: así aprovechando la presencia de expertos franceses, el centro cultural francés de Budapest organizó una mañana consagrada **"al medio ambiente frente la crisis"**. Delante de un anfiteatro de un centenar de personas, los representantes de la Agencia Sena-Normandía propusieron una reflexión y 3 escenarios posibles sobre el tema "¿tiene la crisis financiera un impacto en la gestión del agua en Francia?".

Finalmente, esta colaboración franco-húngara resulta en intercambios de jóvenes profesionales que desean ampliar sus horizontes y ver otras prácticas sobre temas similares. Las Agencias Sena Normandía y Loira Bretaña recibirán así dos jóvenes húngaros del Transdanubio occidental mientras que dos jóvenes franceses viajen a Hungría... ¡lengua inglesa obligatoria!

Myriam CALLE

Agencia del Agua Sena Normandía
calle.myriam@aesn.fr

www.eau-seine-normandie.fr

Michel STEIN

Agencia del Agua Loira Bretaña
michel.stein@eau-loire-bretagne.fr

www.eau-loire-bretagne.fr



El taller de Budapest en mayo de 2009



Un hermanamiento institucional en Bulgaria: Programas de Medidas y instrumentos económicos de la DMA

El hermanamiento entre el Ministerio Búlgaro de Medio Ambiente y Agua y el Ministerio de Ecología Francés (MEEDSEM) ha empezado en marzo de 2009.

Puesto a disposición por la Agencia del Agua Artois-Picardía, Arnaud Courtecuisse asumió sus funciones de Asesor residente del hermanamiento en Sofía, en la Dirección del Agua Búlgara, para un período de 18 meses.

Este proyecto está conducido por la OIAgua, operador del MEEDSEM para el seguimiento de los hermanamientos en el ámbito del agua.

Una fase de comienzo para adaptar el plan de trabajo al contexto local

El comienzo del proyecto se caracterizó por intercambios con los asociados Búlgaros para tener en cuenta los trabajos de las Direcciones de Cuenca en la elaboración de Programas de Medidas; en efecto para conformarse al calendario de la DMA, habían puesto una primera versión de estos documentos en consulta pública a finales de 2008.

Un seminario de lanzamiento del proyecto se celebró el 7 de abril; fue abierto por la Sra. Lubka Katchakova, Viceministra búlgara encargada del agua, el Sr. Etienne de Poncins, Embajador de Francia, y el Sr. Jean-Paul Rivaud representante de la

Dirección de Agua y Biodiversidad francesa.

La Sra. Mongellaz, Jefe de proyecto, así como expertos de las agencias Ródano-Mediterráneo y Córcega, Rin-Mosa y de la OIAgua participaron también en este seminario.

Apoyo a las Direcciones de Cuenca Búlgaras para la preparación de los Programas de Medidas y Planes de Gestión

El importante programa de desarrollo de las capacidades de las Autoridades de Gestión del Agua comenzó con la creación del Grupo de Coordinación Técnica. Integrado por expertos del Ministerio Búlgaro y de cada una de las Direcciones de Cuenca, este grupo participa en el conjunto de las capacitaciones; está encargado de coordinar las actividades del proyecto con los trabajos de elaboración de los Planes de Gestión en las cuencas.

Se recibió a una delegación de 12 ejecutivos búlgaros del Ministerio y de las 4 Direcciones de Cuenca en Lyon en julio de 2009.

La Agencia del Agua Ródano-Mediterráneo y Córcega organizó reuniones de intercambio de experiencias sobre la preparación de los Programas de Medidas y los sistemas de tasas, así como visitas de campo. La delegación Búlgara también espe-



cialmente apreció su invitación a una sesión del Comité de Cuenca del Ródano el 2 de julio de 2009.

Algunos expertos franceses de las Agencias del Agua (Artois-Picardía, Ródano-Mediterráneo-Córcega, Rin-Mosa y Sena-Normandía), BRGM y OIAgua realizaron varias misiones para:

- analizar conjuntamente con los expertos Búlgaros el progreso de los Programas de Medidas en las 4 cuencas y identificar las necesidades complementarias,
- recordar las esperas de la Comisión Europea en materia de reportaje,
- presentar los métodos utilizables para evaluar la eficacia de las medidas, definir y justificar las derogaciones, atenuar la falta de datos,
- concentrar los trabajos que deben realizarse sobre los ejes prioritarios.

Aplicación de los instrumentos económicos

El segundo objetivo del proyecto trata de un apoyo a la revisión del sistema de cálculo de las tasas, para que sea coherente con las recientes modificaciones de la Ley de Aguas Búlgara.

Las intervenciones de expertos franceses (François Guerber de la Agencia Ródano-Mediterráneo y Córcega, Delphine Passé de la Agencia Artois-Picardía y Paul Haener de la OIAgua) trataron a la vez de la definición de las tasas (parámetros de contaminación, tipo, etc.) y de la mejora del sistema de información vinculado a la recaudación de estas tasas.

Hay recaudadas por las Direcciones de Cuenca y transferidas a un Fondo Nacional de Medio Ambiente, la utilización del producto de estas tasas para la financiación de los Programas de Medidas de la DMA está también en el centro de los debates.

A continuación de una reorganización ministerial, la Sra. Lubka Katchakova, que dejó sus funciones, desempeñó un papel determinante a lo largo de la implementación de este hermanamiento Franco-Búlgaro.

La Sra. Zvetanka Dimitrova, Directora del Departamento de Gestión del Agua, se encarga ahora de la función de Jefe de proyecto.

Zvetanka Dimitrova

Ministerio de Medio Ambiente y Agua
bd_dr@moew.government.bg

www.moew.government.bg



El seminario de lanzamiento del hermanamiento



Seminario Internacional sobre la Gestión por Cuenca y la Cooperación en la Región Euro-Mediterránea

110 Delegados de 26 países se encontraron en Beirut (Líbano) con ocasión del **Seminario Internacional sobre la Gestión por Cuenca y la Cooperación en la Región Euro-Mediterránea y la 7ª Asamblea General de la Red Mediterránea de Organismos de Cuenca (REMOC)**, para definir las acciones necesarias más apropiadas para alcanzar objetivos de gestión integrada y participativa de los recursos hídricos superficiales y subterráneos y de las zonas costeras relacionadas en la región mediterránea.

El evento tuvo lugar por invitación del Ministerio de Energía y Agua del Líbano (Dirección General de Recursos Hídricos y Eléctricos) y de la Oficina Nacional del Río Litani (ONL).

D. Fadi Comair, Director General de los Recursos Hídricos y Eléctricos (Líbano), fue elegido nuevo Presidente de la **REMOC**. La Asamblea General expresó su gran gratitud hacia **D. Walter Mazzitti** (Italia), Presidente de la **REMOC** 2007-2009, por su muy exitosa presidencia de la red.

Sr. Laszlo Kothay, Presidente Mundial de la **RIOC**, concluyó los trabajos con el **Sr. Selim Catafago**, Presidente de la ONL.

La REMOC cuenta con 34 miembros en 17 diferentes países Mediterráneos.

El Seminario se estructuró alrededor de tres mesas redondas temáticas: El Agua y la Agricultura en los Planes de Gestión de las Cuencas Mediterráneas, Adaptación al Cambio Climático y Ahorro de Agua y Utilidad de las Herramientas de la DMA en Países Mediterráneos no Europeos.

Durante este Seminario, se recordaron las conclusiones de la Conferencia Ministerial Euro-Mediterránea del Agua (Diciembre 2008, Mar Muerto, Jordania) y los procesos actuales de preparación para una Estrategia del Agua para el Mediterráneo a largo plazo, que debería ser aprobada a la ocasión de la próxima Conferencia Ministerial del Agua Euro-Mediterránea (Abril 2010 en Barcelona, España).

Los delegados de la Asamblea General pidieron al ex Presidente Italiano y al nuevo Presidente Libanés de la **REMOC**, con el apoyo de la Secretaría Técnica Permanente española, que informen de la **"Declaración de Beirut"** al Grupo de Expertos del Agua de la Unión para el Mediterráneo, encargados de la elaboración de la Estrategia del Agua para el Mediterráneo.

DECLARACIÓN DE BEIRUT

Los delegados reafirmaron que los recursos de agua dulce están limitados y amenazados por todo el Mediterráneo y que su mejor gobernanza es una de las claves principales para el desarrollo sostenible.

Los Objetivos del Milenio para el abastecimiento de agua potable y el saneamiento sólo se pueden alcanzar si se progresa en la introducción significativa y simultánea de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH), organizada a la escala relevante de cuencas hidrográficas.

En particular, se deben iniciar o firmar más acuerdos de cooperación entre los países ribereños de las cuencas transfronterizas.

Cuando están establecidas, Comisiones Internacionales u organizaciones similares permiten dialogar mejor, intercambiar información útil, resolver conflictos, compartir los beneficios de una gestión conjunta más eficiente y fortalecer la cooperación transfronteriza.

AGUA Y AGRICULTURA EN LOS PLANES DE GESTIÓN DE LAS CUENCAS MEDITERRÁNEAS

La agricultura mediterránea está sujeta a fuertes restricciones que no se limitan a áreas áridas o semiáridas de los países del Sur o del Este. La poca disponibilidad de recursos hídricos, tierra cultivable y la disminución en la fertilidad del suelo comprometen las capacidades de esta agricultura para responder simultáneamente a los desafíos de la seguridad alimenticia de una población que está creciendo rápidamente.

La cuenca mediterránea también es una de las áreas más vulnerables a los anunciados impactos del cambio climático.

La agricultura será uno de los sectores económicos más afectados. Así, es imperativo integrar la agricultura pluvial y regada en los Planes de Gestión de las cuencas mediterráneas. Es necesario producir más y mejor utilizando menos agua.

AHORRAR AGUA

Es necesario identificar y buscar ahorros de agua: gestión de la demanda, mejor eficiencia, movilización del agua no-convencional y reutilización del agua son prioridades.

Se deberían promover sinergias entre el agua y la energía.

La **RIOC** recomienda modernizar las prácticas agrícolas hacia el ahorro del agua mediante la diseminación de innovaciones, gracias a la educación, formación, investigación y desarrollo.

APOYAR LA GOBERNANZA Y LA FINANCIACIÓN DEL AGUA

La transferencia de la gestión de tierras de regadío a grupos de regantes permite mejorar el funcionamiento y mantenimiento de las instalaciones de riego en particular y adaptar las necesidades de agua a la demanda verdadera.

Es necesario apoyar el desarrollo de métodos participativos para el diálogo y los usos múltiples del agua, el fortalecimiento de los órganos de gestión del regadío colectivo y la participación de productores agrícolas, mediante asociaciones.

Es imperativo crear mecanismos de financiación e igualación nacionales y locales, respetando el principio de solidaridad entre los usuarios del agua en cada cuenca. Es también importante facilitar el acceso de los agricultores a financiaciones por microcréditos.



Los Presidentes Comair y Mazzitti con la Secretaría de la REMOC

El Mediterráneo

Cuenca (REMOC) - Beirut - Líbano - 6-9 octubre de 2009



LA PROTECCIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES: AGUA, TIERRAS Y ECOSISTEMAS

La **RIOC** recomienda que las prácticas agrícolas se adapten para limitar los peligros de contaminación al usar fertilizantes y productos fitosanitarios. En la región mediterránea, las tierras cultivables son limitadas y se tienen que mantener.

ADAPTAR LA GESTIÓN DEL AGUA AL CAMBIO CLIMÁTICO

Se admite en adelante que el cambio climático tendrá como efectos el aumento de la frecuencia y la intensidad de los fenómenos extremos (crecidas, sequías...) con consecuencias significativas en la región mediterránea.

Como la región mediterránea es una de las áreas más vulnerables, es necesario adaptar las políticas de gestión del agua y especialmente evaluar con rapidez las consecuencias hidrológicas y agronómicas de este cambio, según diversos escenarios.

Se tienen que elaborar Planes de Gestión de Inundaciones y Sequías a nivel de cuenca para anticiparse al cambio climático e integrar medidas coordinadas en los Planes de Gestión de Cuenca.

Se debería pensar a todos los niveles en la gestión de riesgos.

UTILIDAD DE LAS HERRAMIENTAS DE LA DMA EN PAÍSES MEDITERRÁNEOS NO-EUROPEOS

Por primera vez en la historia, 29 países europeos se han comprometido a gestionar conjuntamente sus recursos hídricos a nivel de cuencas nacionales o transfronterizas.

La Directiva Marco del Agua (DMA) puede inspirar otras áreas del mundo, ya que introduce los principios de la buena gobernanza de aplicación universal.

No se puede exportar como tal, sino que su acercamiento, sus principios y sus herramientas son transferibles, como: la caracterización de estado inicial y el desarrollo de vigilancia, la formulación de Planes de Gestión y Programas de Medidas a nivel de

cuenca, la definición de indicadores y marcos de referencia comunes para la gestión de datos, introducción del principio de recuperación de costes, participación de las partes interesadas y del público...

En la Región Mediterránea, se necesitarán recursos humanos y financieros adicionales para implementar los principios de la DMA en las cuencas piloto.

CONOCIMIENTO SOBRE LOS RECURSOS E INVERSIONES: DOS PRIORIDADES

La iniciativa de un grupo de países mediterráneos **de fortalecer sus Sistemas de Información Hidrológica nacionales**, armonizados a nivel regional para apoyar la implementación de la Estrategia de Agua para el Mediterráneo responde a una necesidad más general de los decisorios.

Las necesidades de inversión del sector del agua son también significantes.

La financiación del sector requerirá la mezcla oportuna de tasas, tarifas y transferencias y un esfuerzo persistente por conseguir estrategias de financiación sostenible.

La recuperación de costes realista debe buscarse.

Las tarifas deberían diferenciarse reflejando las condiciones locales y posibilidades de pago.

Se deberían afrontar los asuntos económicos, fiscales y legales relacionados con los recursos hídricos no convencionales de forma sistemática y previsible.

¡APOYAR LA CREACIÓN Y EL FORTALECIMIENTO DE ORGANISMOS DE CUENCA EN EL MEDITERRÁNEO!

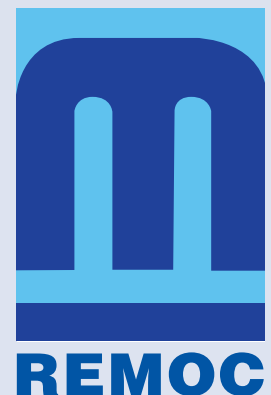
Los delegados solicitaron que se reenfoquen las Ayudas Oficiales de Desarrollo bi o multilateral y los programas de Organizaciones de Cooperación Internacional relacionados con el agua para apoyar proyectos centrados en implementar acciones reales y concertadas que cumplan a nivel de cada cuenca los principios, experimentos, evaluaciones e intercambios de conocimiento en estas áreas que se han mencionado anteriormente.

También subrayaron las ventajas de los acuerdos de hermanamiento entre Organismos de Cuenca mediterráneos y europeos como medio efectivo para diseminar la experiencia de campo adquirida.

Katharina Kober

REMOC

Katharina.Kober@chj.es



www.remoc.org



El Mediterráneo

Unión para el Mediterráneo - UpM

El sector del agua

Oficialmente lanzada en la Cumbre de París para el Mediterráneo el 13 de julio de 2008, la **Unión para el Mediterráneo (UpM)** abre una nueva era de la cooperación regional.

La UpM agrupa 43 países de la Unión Europea y del Mediterráneo con la ambición de redinamizar la Asociación Euromediterránea alrededor de proyectos concretos de interés general.

El sector del agua que es uno de los componentes principales de este proceso dio lugar a una de las primeras Conferencias Ministeriales temáticas de la UpM el 22 de diciembre de 2008 en las orillas del Mar Muerto en Jordania, bajo la presidencia conjunta de Francia, Egipto y Jordania.

Esta conferencia concretizó los esfuerzos del SEMISA, de la REMOC y de la comunidad mediterránea del agua en los años pasados para que este sector se reconozca mejor en la política regional de cooperación de la Unión Europea.

En esta Conferencia, los Ministros adoptaron las orientaciones de la **Estrategia del Agua para el Mediterráneo** así como su calendario de elaboración que desembocará en una nueva Conferencia Ministerial los 13 y 14 de abril de 2010 en España y en una presentación a los Jefes de Estado y de Gobierno de la UpM a finales de 2010. También, se lanzó la identificación de proyectos coherentes con esta estrategia.

En junio de 2009, durante la Conferencia Ministerial sobre los proyectos de Desarrollo Sostenible que tuvo lugar en París, más de 120 proyectos fueron ya referenciados para el sector del agua.

Los Ministros confiaron la preparación de esta estrategia y de los criterios de certificación de los proyectos a un Grupo Experto del Agua, compuesto de decisorios del sector público nombrados por los países (generalmente los Directores del Agua). También, se llevó a cabo una amplia consulta de la sociedad civil, los proveedores de fondos y de las Autoridades Locales y Regionales.

Se propusieron cuatro componentes temáticos para la estrategia que será seguida por un Plan de Acción para su aplicación:

- la gobernabilidad eficaz de los recursos hídricos, del suministro de agua potable y del saneamiento;
- la adaptación de la gestión del agua al cambio climático;
- la optimización de la financiación y de los instrumentos apropiados;
- la gestión de la demanda de agua y los recursos hídricos no convencionales.

Los Ministros también propusieron una mayor coordinación y sinergias reforzadas entre las iniciativas y redes mediterráneas existentes en materia de información y de pericia.

Para responder a esta demanda, el SEMISA, la OIAgua y el Plan Azul definieron en colaboración con una decena de países (Argelia, Marruecos, Túnez, Territorios Palestinos, Jordania, el Líbano, Turquía, Francia, Italia, España) los modos de aplicación de la **dimensión "información" de la Estrategia del Agua para el Mediterráneo**.

Se basa en:

- ◆ el desarrollo de **Sistemas Nacionales de Información sobre el Agua**;
- ◆ la implementación a nivel mediterráneo de un **mecanismo de intercambio relativo a la información sobre el agua y al monitoreo** en cooperación con las iniciativas existentes en este sector (en particular, el Plan de Acción para el Mediterráneo - PAM, UN-Water y el Sistema de Información sobre el Agua para Europa - WISE);
- ◆ **acciones de apoyo a los países** (intercambios de buenas prácticas, elaboración de pliegos de condiciones, organización, formación, etc.).

Primeros intercambios informales tuvieron lugar durante el 1º semestre de 2009, en el marco del Foro Mundial del Agua en Estambul en particular. Durante la 1ª reunión del Grupo Experto del Agua en Atenas en septiembre de 2009, Italia propuso dirigir un Grupo de Trabajo sobre el desarrollo de una **"Red Mediterránea de Información y Competencias en el sector del Agua"** equivalente al concepto anglosajón de **"water knowledge hub"**, cubriendo además de los sistemas de información (datos, documentación), los ámbitos:

- Asociación de los actores del agua;
- Capacitación profesional en agua;
- Investigación en el sector del agua;
- Proyectos-piloto de demostración;
- Prospectiva ...

www.ufm-water.net

MELIA



Síntesis de las políticas mediterráneas del agua

Con ocasión del Foro Mundial del Agua de Estambul, los asociados del proyecto MELIA organizaron un taller en el cual se presentaron los resultados principales obtenidos.

"MELIA" (MEDiterranean dialogue for Integrated water manAgement) es un programa seleccionado por la Unión Europea dentro del 6º PMID. Empezado en 2006 con una duración de 4 años, reúne a 45 organismos participantes (autoridades públicas, organizaciones internacionales, ONG, universidades, etc.) provenientes de 16 Países Miembros y no miembros de la Unión Europea.

En el marco del tema **"Políticas Mediterráneas del Agua"**, dirigido por la OIAgua, el proyecto permitió la identificación de la problemática principal relacionada con la aplicación de las políticas del agua en la región: políticas tarifarias, gestión de las aguas subterráneas, escasez o desarrollo de los recursos hídricos no convencionales...

A continuación se identificaron las buenas prácticas y las experiencias ejemplares. Se sintetizaron en el documento: **"el análisis conceptual de las políticas del agua en el mundo mediterráneo"**.

Estos elementos apoyarán uno de los objetivos del proyecto MELIA: la formulación de recomendaciones para favorecer la aplicación de los principios de la Directiva Marco del Agua en la zona mediterránea.

Gaëlle NION - OIAgua
g.nion@oieau.fr

www.meliaproject.eu

Conférence Ministérielle sur l'**EAU**
Ministerial Conference on **WATER**
المؤتمر الوزاري عن **المياه**
JORDANIE JORDAN الأردن 22 12 2008
Processus de Barcelone: une Union pour la Méditerranée
Barcelona Process: Union for the Mediterranean
عملية برشلونة: اتحاد من أجل البحر المتوسط

Los países Mediterráneos organizan el acceso a la información sobre el agua



Gracias al apoyo reiterado en 2009 por la DG Medio Ambiente de la Comisión Europea, el **SEMISA - Sistema Euro-Mediterráneo de Información en el Ámbito del Agua** - llevó dos series de acciones para ayudar a los Países Asociados Mediterráneos organizar sus datos sobre el agua para facilitar el acceso y extraer los conocimientos necesarios para una buena gestión. **Este proyecto se basa en las buenas prácticas del Sistema de Información sobre el Agua para Europa (WISE).**

En primer lugar se definió un modelo genérico a tres niveles (entidad, variables, atributos), para representar y administrar la información sobre el agua. Este modelo completa las recomendaciones técnicas del sistema "WISE" para garantizar las posibilidades de comunicación con los **Sistemas Nacionales de Información** y la comparación de los datos.

Un proyecto de guía técnica basada en este modelo se presentó a los **Puntos Focales Nacionales** del

SEMISA y está a disposición de los países para construir su propio sistema.

A continuación se preparó un prototipo de catálogo de las fuentes de información sobre el agua en el Mediterráneo después de análisis de las experiencias existentes, de las herramientas disponibles en programa informático libre, de las exigencias de la Directiva Europea "INSPIRE" sobre la información espacial y las del sistema "WISE".

Este catálogo es un inventario que permite una búsqueda fácil por palabras clave o en un mapa y da acceso a fichas descriptivas de las fuentes de datos (mapas, bases de datos, informes, servicios en línea), incluso un acceso directo a los datos cuando el propietario lo autoriza.

El uso de normas internacionales y reglas comunes por el conjunto de las partes involucradas permitirá la recogida automática de estas fichas.

Más recientemente, un proyecto piloto de armonización de los datos para el desarrollo del Sistema Nacional de Información sobre el Agua tunecino (SINEAU) comenzó en junio de 2009. Se basa en el Sistema de Contabilidad Económica y Medioambiental del Agua - **SEEAW** - definido por las Naciones Unidas y en los trabajos realizados en el proyecto **MEDTSAT II** con los institutos estadísticos de cada país.

Esta acción prepara la implementación del "SINEAU" que comenzará a principios de 2010 gracias al apoyo financiero de la Facilidad Africana

del Agua. Permitted preparar un protocolo de acuerdo entre los protagonistas, definir los datos elementales que deben integrarse al "SINEAU" para abastecer las "Cuentas del Agua" y valorizar los datos producidos por varios actores tunecinos. Una segunda actividad piloto está en curso de análisis en el Líbano.

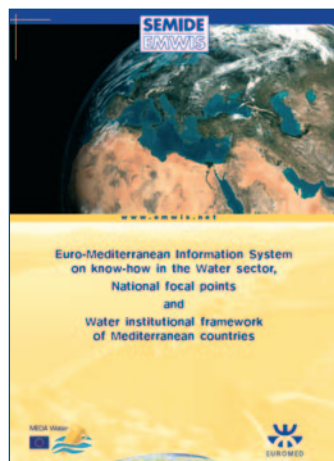
Dos Grupos de Trabajo, animados por el **SEMISA**, del **proceso conjunto entre la Iniciativa del Agua de la UE en el Mediterráneo y la Directiva Marco del Agua (MED-EUWI)**, dan lugar a intercambios de experiencias y recogida de información:

- ◆ **Las redes y programas de vigilancia de las aguas**, para las cuales una caracterización basada en una investigación se preparó y se discutió en un taller organizado al margen de la **Asamblea General de la REMOC** en Beirut en octubre de 2009. Esta caracterización contribuye en los trabajos del subgrupo vigilancia de la **Iniciativa Horizonte 2020** sobre descontaminación del Mar Mediterráneo y del Grupo Experto del Agua de la Unión para el Mediterráneo;

- ◆ **La sequía y la escasez de agua** para las cuales se organizó un taller en noviembre de 2009 en España para evaluar los indicadores utilizados por los Países Asociados y los propuestos a nivel europeo y para analizar estudios de caso sobre las medidas de prevención previstas por los países. Estos trabajos resultarán en una síntesis regional en 2010.

Estas acciones se completarán en 2010 por la **actualización del Tesoro del Agua, accesible en línea en 7 lenguajes (Inglés, Árabe, Español, Francés, Italiano, Griego y Turco) en la página web del SEMISA**, con el fin de tener en cuenta el vocabulario específico de las cuentas del agua, de la Iniciativa Horizonte 2020 y algunos conceptos de la gestión del agua en los países árabes.

SEMIDE EMWIS



El taller en Beirut en octubre de 2009

www.emwis.net



El Mediterráneo

El Líbano

2ª SEMANA DEL AGUA DE BEIRUT 4-7 FEBRERO DE 2009

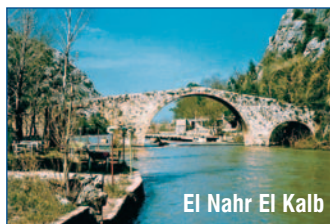
La Dirección General de Recursos Hídricos y Eléctricos organizó la 2ª Semana del Agua de Beirut, en colaboración con el "Global Water Partnership-Mediterranean (GWP-Med)".

Esta 2ª Semana del Agua de Beirut permitió:

- debates sobre temas prioritarios del Agenda Mediterráneo en materia de agua, gobernabilidad, adaptación a los cambios climáticos, gestión de la demanda, financiación, educación y gestión de los recursos transfronterizos en particular;
- la elaboración del "Mensaje Mediterráneo para el 5º Foro Mundial del Agua", que fue presentado en Estambul, el 19 de marzo de 2009.
- la presentación de los resultados de las actividades de MED-EUWI en el Líbano (Fase I).

La Semana del Agua 2009 reunió a 200 participantes, incluidos el Sr. Walter Mazzitti, Presidente de la **REMOC**, que presidió una mesa redonda sobre la financiación de la gestión del agua en el Mediterráneo, y el Sr. Jean-François Donzier, Secretario de la **RIOC**, que presentó un informe general sobre la gestión los ríos y acuíferos transfronterizos en el mundo.

Estudio de la Cuenca del Nahr El Kalb



La Región Lombardía y la municipalidad de Milano en Italia han financiado el estudio de las presiones e impactos en la Cuenca del Nahr El Kalb. Fue realizado por dos ONG italianas, el AVSI y el ICU, en estrecha colaboración con el Ministerio de Energía y Agua (Dirección General de Recursos Hídricos y Eléctricos), el Centro de Investigaciones sobre el Agua, la Energía y el Medio Ambiente y la Facultad de Ingeniería y del Medio Ambiente.

Durante el seminario de clausura del estudio, que reunió a distintos actores públicos y privados de la cuenca, varios expertos presentaron tres estudios realizados en materia de contaminación, urbanismo y agricultura, el sistema de información geográfica del conjunto de la cuenca. Estos resultados del proyecto podrían contribuir en la conservación del agua del Nahr El Kalb y del Acuífero de Jeïta, ya que el estudio analiza las presiones e impactos y propone soluciones, a la luz de la Directiva Marco Europea del Agua.

"MED-EUWI" EN EL LÍBANO

En el marco del Diálogo Político Nacional sobre la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en el Líbano, se organizó un seminario con el objetivo, en particular, de presentar los trabajos en curso para la revisión del Plan Decenal del Sector del Agua y las actividades que promueven un diálogo entre las partes involucradas en el agua. Se trató de definir los temas prioritarios que deberán seleccionar para los trabajos futuros del "MED-EUWI", con el fin de hacer frente a las principales dificultades que el sector del agua encuentra actualmente en el Líbano.

Se presentaron algunas de las buenas prácticas existentes a nivel nacional e internacional para ilustrar la importancia de promover enfoques de Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH) y el refuerzo de la colaboración entre los protagonistas concernidos.

Dr. Fadi Comair

Director General de los Recursos Hídricos y Eléctricos
Ministerio de Energía y Agua
gdher@terra.net.lb



Audiencia del Presidente de la República Libanesa a los participantes de la 2ª Semana del Agua de Beirut

Malta Hermanamiento sobre la DMA

Malta debe, como todos los Estados Miembros de la Unión Europea, presentar su primer Plan de Gestión a principios de 2010 de acuerdo con la Directiva Marco del Agua.

Bajo los auspicios del Ministerio Francés de Ecología, la Oficina Internacional del Agua y las Agencias del Agua Ródano-Mediterráneo y Córcega, Rin-Mosa, Loira-Bretaña y Adur-Garona, así como la Oficina de las Agencias del Agua francesas en Bruselas, realizaron, con fondos europeos, un hermanamiento de 6 meses con 2 instituciones maltesas con el fin de preparar los documentos necesarios para la elaboración del Plan de Gestión de Malta. En efecto, una de las originalidades de Malta es tener dos Autoridades competentes, para las aguas subterráneas (Malta Resources Authority - MRA) y para las aguas superficiales (Malta Environment and Planning Authority - MEPA).

Una estrecha colaboración pues se estableció con estas instituciones para llegar a un único Plan de Gestión que cubre todo el ámbito de la Directiva, la elaboración de una política para la participación del público y de los asociados, así como la creación de una página Web.

La Agencia del Agua Ródano-Mediterráneo y Córcega organizó dos visitas técnicas de expertos malteses en Francia con el fin de ilustrar recomendaciones en el ámbito de las aguas subterráneas y costeras. Finalmente, los funcionarios malteses se capacitaron en la utilización de todos los instrumentos producidos en el hermanamiento.

La continuación de la implementación de la Directiva parece pues bien avanzada en Malta.

Jean FAURE-BRAC

Agencia del Agua Ródano-Mediterráneo y Córcega
Fax: 33 (0)4 72 71 26 06
Jean.FAUREBRAC@eurmc.fr

www.eaurmc.fr

Egipto



Hermanamiento sobre la calidad del agua - Plan de Gestión del Lago Nasser

El hermanamiento europeo, manejado por Italia, sobre la gestión de la calidad del agua en Egipto en beneficio del Ministerio de Recursos Hídricos y de Riego Egipcio se puso en marcha en 2009.

Francia es responsable del componente GIRH de este proyecto de 2 años.

Esta acción incluye una prueba de desarrollo de un Plan de Gestión del Lago Nasser y un apoyo institucional para la lucha contra las contaminaciones accidentales.

El Lago Nasser, creado por la construcción de la presa de Asuán entre 1958 y 1970, constituye un medio

ambiente frágil y un recurso hídrico cada vez más estratégico para Egipto dado el aumento rápido de su población que ha pasado a los 81 millones de habitantes.

Desde un punto de vista cualitativo, las aguas del lago hoy permanecen globalmente de buena calidad ya que se limitó estrictamente el desarrollo de las actividades en las orillas. No obstante, se plantea una cuestión de manera cada vez más urgente, la del desarrollo y la ordenación del territorio en el entorno del lago con un eje prometedor: el turismo.

Los desafíos de la gestión integrada se centran así en el futuro con una cuestión: ¿qué actividades pueden ser compatibles con la conservación de la calidad del lago y con qué medidas complementarias y de control?

El hermanamiento acompaña así a las autoridades egipcias en sus esfuerzos y reflexiones relacionados con el conocimiento de la calidad de las aguas del lago (monitoreo), la organización del proceso de planificación y sus corolarios vinculados a la gestión de los datos y a la organización de la concertación entre los servicios públicos.

Paul HAENER

Oficina Internacional del Agua
p.haener@oieau.fr

El equipo del proyecto Franco-Egipcio delante del Lago Nasser



Turquía

Hermanamiento europeo para la implementación de la Directiva Nitratos

Preocupada de reducir el impacto de las contaminaciones agrícolas sobre los recursos hídricos, Turquía contrató con la Unión Europea un hermanamiento sobre la implementación de la Directiva Nitratos.

Este hermanamiento asocia Austria, Países Bajos, Gran Bretaña y Francia. En Turquía, el principal beneficiario es el Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, dado que también se asoció al Ministerio de Medio

Ambiente en los trabajos. Comenzado en abril de 2009, este hermanamiento debería terminarse a finales de 2009.

Cada uno de los cuatro Países Miembros de la UE tuvo que presentar la forma en que abordó esta Directiva, durante los años 90, tanto para la delimitación de las zonas vulnerables como para la puesta en marcha de los Programas de Acción sucesivos.

En Francia la delimitación de las zonas con problema de contaminación probada o con riesgo de eutrofización es específica así como se organizan Planes de Acción en las cuencas con una fuerte implicación de las Agencias del Agua y en los Departamentos para responder a problemas específicos.

Parece claro que la implementación de la Directiva Nitratos en Turquía requiere un mejor conocimiento de las prácticas de los agricultores y una amplia campaña de sensibilización de ellos sobre el problema de las contaminaciones agrícolas.

Uno de los primeros problemas que las Autoridades deberán enfrentar es el de los depósitos no controlados de abonos en bordillo de carretera o en las zanjas.

Esta práctica se extiende en Turquía, dado que los agricultores utilizan raramente el abono como fertilizante.

Un esfuerzo importante es necesario para que las ganaderías de pequeño tamaño inviertan en instalaciones de almacenamiento del abono y de los efluentes líquidos.

También, el desarrollo de una red de vigilancia de la calidad de las aguas debería abordarse.

Daniel VALENSUELA

Oficina Internacional del Agua
d.valensuela@oieau.fr

Reunión de trabajo sobre el hermanamiento en Turquía



www.rioc.org

Todas las informaciones
están disponibles
en la Internet



www.rioc.org



Estudio de caso de la Cuenca del Seybouse

El Río Seybouse



En esta cuenca, se estima la población total en más de 1.300.000 habitantes y la población urbana triplicó en diez años. Esto obligó al Gobierno a construir con urgencia descuidando las normas medioambientales.

Los vertidos de aguas residuales urbanas se volvieron muy preocupantes: la ciudad de Annaba sola vierte 3.300 l/s de aguas residuales.

Las actividades industriales son muy importantes (fábrica de abonos, industria láctea, fábrica de bicicletas, metalurgia, cerámica, azucarera...); ejercen fuertes presiones sobre el agua.

La agricultura consume más de un 95% del agua disponible, mientras que los sectores domésticos e industriales utilizan el 5% restante.

En lo que concierne a las aguas subterráneas, los 2/3 se utilizan para el riego y 1/3 para el abastecimiento de agua potable e industrial.

Se implican varias administraciones en la gestión del agua de la Cuenca

del Seybouse: la Dirección General de Hidráulica (DGH), el "Algérienne des Eaux" (ADE), la Agencia de Cuenca Rhumel, Seybouse y Medjerda, (ABH SCM), la Agencia Nacional de Presas y la Dirección de Agricultura.

La cuenca es muy vulnerable a la variabilidad y al cambio climático. Se constataron varios períodos de inundaciones y sequías durante las décadas pasadas. Por lo tanto, es necesario desarrollar un sistema de alerta precoz para la gestión de las inundaciones y sequías y adaptar la agricultura, con la utilización creciente de cultivos apropiados y la aplicación de técnicas de conservación del agua.

La degradación de las tierras se convierte en un problema serio y fue la causa principal del aterramiento de los embalses de las presas.

La degradación del agua del río es causada por los vertidos de agua residual muy contaminada por las

ciudades (Berriche, Guelma, Bouchegouf, Drean, ...) y varias industrias y este agua no puede ya utilizarse para el riego y el agua potable.

Es necesario reforestar y estabilizar el paisaje y reforzar las reglamentaciones y su aplicación para la gestión y la utilización de las tierras.

El desarrollo de la urbanización, en las regiones de Annaba, Guelma y Bouchegouf en particular, ejerce fuertes presiones sobre el suministro de agua, principalmente en verano, cuando el nivel de agua es muy bajo.

Para reducir los efectos del cambio climático y los riesgos de falta de agua y para cubrir las necesidades crecientes de la población, es imprescindible construir nuevas presas y explorar nuevos acuíferos.

Sin embargo, la medida más importante debería ser la utilización razonable de los recursos hídricos. Todo esto implica una evaluación de los recursos hídricos subterráneos, el desarrollo de recursos alternativos y soluciones de reemplazo (reutilización del agua, desaliniación, etc.) y una lucha eficaz contra la contaminación.

Es también necesario mejorar la comunicación y la coordinación entre las varias instituciones implicadas en la gestión del agua y reforzar el mandato de **la Agencia de Cuenca Hidrográfica Rhumel-Seybouse y Medjerda.**

Pr Larbi DJABRI

Decano de la Facultad de Ciencias de la Tierra
Universidad de Annaba
djabri_larbi@yahoo.fr

Libre Expresión: ¡Una falta obvia de conocimientos técnicos!

El agua, elemento precioso cada vez más escasez en África, es el sector clave de los desafíos del futuro, tanto a nivel demográfico, como en el ámbito de la Salud Pública y del desarrollo económico.

Si es cierto que todo el continente no estaba preparado para los grandes períodos de sequía, sin embargo la gestión de los recursos disponibles sufre de una falta obvia de conocimientos técnicos que implica escasez, despilfarro, contaminación de las aguas domésticas, industriales y agrícolas, disfunción en las instalaciones hidráulicas, etc.

El recurso hídrico es muy escaso con relación a las necesidades de agua que están en constante aumento.

La sequía redujo considerablemente las reservas de los embalses y acuíferos.

Estas realidades exigen, antes de que sea demasiado tarde, una mejor gestión del agua.

Las tomas de agua superan el orden de magnitud de los recursos disponibles. La situación se ha empeorado por la sobreexplotación y la degradación de los recursos.

La escasez de agua se verá ampliada y empeorada en las próximas décadas.

Es imputable a la sequía (20%), al fuerte crecimiento de las demandas de agua (10%) y sobre todo a la falta de conocimientos técnicos (70%).

La gestión del agua en el Norte África requiere pues un desarrollo de habilidades.

Abderrahmane AYADI

Escuela Nacional Superior de Hidráulica de Blida
Fax : 00-212-25-39-94-46
ayadiabder@ensh.dz

www.ensh.dz

Asamblea General de la RIOC

Dakar - Senegal
20 - 23 enero de 2010

¡Para participar, inscriben!



www.rioc.org

Argelia

Impacto de los Cambios Climáticos sobre los Recursos Hídricos del Norte de Argelia

Argelia siempre se ha visto enfrentada a la falta de agua dulce, elemento cada vez más escaso pero de creciente demanda.

Esta situación, agravada por una gran irregularidad pluviométrica constatada desde principios de 1974, se ha vuelto crítica. Con el fin de ofrecer a la Administración de Agua los medios que le permitan anticipar y gestionar mejor el recurso para lograr un desarrollo sostenible, la Agencia Nacional de Recursos Hidráulicos (ANRH) ha confiado a SOGREAH, en Octubre de 2006, un estudio del impacto de los cambios climáticos sobre los recursos hídricos.

Todas las series pluviométricas disponibles han sido recolectadas, pro-

cesadas, corregidas y analizadas. El análisis de estas series evidenció, de manera muy clara, una disminución de las precipitaciones desde mediados de los años 70, que va del 10% en el Este hasta el 35% en el Oeste del país. Se ha establecido una cartografía comparada de la pluviometría anual antes y después de mediados de los años 70. También se ha llevado a cabo un análisis probabilista para determinar la frecuencia de las lluvias anuales antes y después de la discontinuidad de los años 70. El análisis de las series de aportes muestra un porcentaje aún mayor de disminución. Comparando las series de las acumulaciones de precipitaciones anuales y de los aportes, se

ha establecido una relación lluvias-aportes verificada y utilizada para determinar los aportes anuales que cabe esperar en los diferentes escenarios de evolución de las precipitaciones anuales.

Los niveles de la mayor parte de los acuíferos argelinos han bajado considerablemente, debido al efecto cruzado del aumento de las extracciones y la disminución de las precipitaciones. Utilizando los modelos de acuíferos de la ANRH, el estudio permitió determinar la influencia de los cambios climáticos en la disminución de unos metros en los acuíferos.

Basándose en la distribución probabilista de las lluvias mensuales observadas, se han establecido

series mensuales de aportes a los embalses y acuíferos en diferentes escenarios de cambio climático que podrán utilizarse en los modelos de distribución de recursos para satisfacer las diferentes necesidades de agua.

Khier Bouguerra, ANRH

Anne-Sophie Jardin, SOGREAH

Jean-Luc Rahuel, SOGREAH

anrh@anrh.dz

jean.luc.rahuel@sogreah.fr

www.sogreah.fr

www.anrh.dz



Seminario de la Facilidad Africana del Agua

Gestión de las aguas transfronterizas - Túnez - 26 - 30 de octubre de 2009

Del 26 al 30 de octubre de 2009 en Túnez, la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCO), mediante el Sr. Daniel Valensuela, animó un seminario de ejecutivos africanos y mediterráneos de Organismos de Cuenca y Ministerios de Agua, organizado por el Instituto Multilateral de África, la Facilidad Africana del Agua y el Banco Africano de Desarrollo (BAD).

Tuvo como objetivo desarrollar las habilidades de los ejecutivos de las Administraciones nacionales y regionales y de los Organismos de Cuenca en materia de **Gestión de los Recursos Hídricos Transfronterizos (GRHT)**.

África, desde el Mediterráneo hasta el Cabo de Buena Esperanza, se caracteriza en efecto por un gran número de cuencas transfronterizas, de aguas superficiales y acuíferos, la casi totalidad de los países compartiendo una parte de su recurso hídrico con al menos un país vecino. La mayoría de los países comparten cuencas o acuíferos transfronterizos:

los acuíferos del Sahara y Nubia conciernen a todos los Países de Norte África, la Cuenca del Nilo o del Congo, por ejemplo, concierne a diez países, mientras que Guinea comparte doce cuencas de ríos con sus vecinos.

La Gestión de los Recursos Hídricos Transfronterizos aparece como una de las claves para mejorar la gobernabilidad de los recursos hídricos del continente y las condiciones de acceso al agua para las poblaciones, tanto para las necesidades humanas como para un desarrollo económico sostenible.

Reuniendo a una veintena de países y organizaciones regionales, tales como la Comisión Económica de los Estados de África Central o el Observatorio del Sahara y del Sahel, y varios representantes de Organismos de Cuenca (OMVS, OMVG, ABN, ABV, CICOS, CBLT, NBI), el seminario permitió un amplio intercambio de experiencias sobre temas, tales como la armonización y coordinación entre

las políticas nacionales, regionales y de cuenca, el comparto de la información a escala transfronteriza, el papel de la sociedad civil y de los actores del agua en la **GRHT**, la gestión conjunta de las aguas superficiales y subterráneas, el impacto del cambio climático sobre el recurso hídrico y las adaptaciones que deben preverse.

Numerosas intervenciones fueron la base de los debates y de grupos de trabajo durante los cinco días del

seminario, que se terminó por las intervenciones del Sr. Jean-François Donzier, Secretario de la RIOCO, relativa a la gestión de las aguas transfronterizas a través del mundo, y del Sr. Jean-Michel Ossete de la Facilidad Africana del Agua, sobre las posibilidades de financiación de la **GRHT**.

Daniel VALENSUELA

STP de la RIOCO

d.valensuela@oieau.fr

www.afdb.org

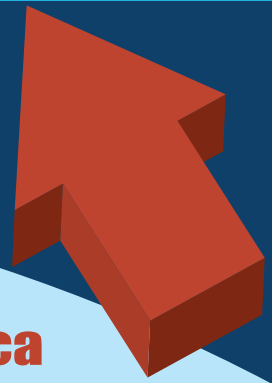


Los Directores de IMA, FAA y BAD recibieron a los participantes



El Acontecimiento de 2010:
Asamblea General Mundial de la RIOC
Dakar - Senegal - 20 - 23 enero de 2010
¡Inscriben!

www.rioc.org



La página Web de la Gestión por Cuenca en el Mundo

- **La Red Internacional de Organismos de Cuenca**
- **Asamblea General Mundial de la RIOC
Dakar - Senegal - 20 - 23 enero de 2010**
- **Las Redes Regionales de Organismos de Cuenca:**
 - **África - RAOC**
 - **América Latina - RELOC**
 - **América del Norte - ROCAN**
 - **Asia - "NARBO"**
 - **Brasil - "REBOB"**
 - **Europa Central - "CEENBO"**
 - **Europa Oriental, Cáucaso, Asia Central - "EECCA-NBO"**
 - **Mediterráneo - REMOC**
- **"EURO-RIOC" :**
la implementación de la Directiva Marco Europea
- **La Red de Comisiones Internacionales
y Organismos de Cuencas Transfronterizas**

Vínculos privilegiados con las páginas web:
worldwaterforum5.org / worldwatercouncil.org
gwforum.org / oiagua.org / semide.net
unesco.org / water.europa.eu

Secretaría: Oficina Internacional del Agua
21, rue de Madrid - 75008 PARÍS - FRANCIA
Tel.: +33 1 44 90 88 60 - Fax: +33 1 40 08 01 45
Mail : rioc2@wanadoo.fr
N° ISSN : 2104-1695



La "Carta de la RIOCI" se publica con el apoyo de las Agencias del Agua francesas, y de los Ministerios franceses de Ecología, Energía, Desarrollo Sostenible y Mar y de Asuntos Exteriores y Europeos

Directora de la publicación: Christiane RUNEL
Redacción - Traducción: Gisèle SINE
Maqueta: Frédéric RANSONNETTE
Impresión: GDS Imprimeurs - Limoges